Amigoe

Vandaag

- Korte gijzeling op Frans St. Maarten p.1
- Ontvangantenne voor kunstmanen p.2
- MAN trekt Elstak terug uit delegatie p.3
- Onderzoek naar extra-uitgaven ziekenhuis p.3
- Werleman uit Statendelegatie p.5
- CHC behaalt brons in Caracas p.7



FRANK ELSTAK

..... teruggetrokken .....

97STE JAARGANG – No.: 89 | VRIJDAG 18 APRIL 1980

CARTER REKENT OP STEUN EG-LANDEN

VS houden andere maatregelen in petto

Amerika verbreedt sancties tegen Iran

WASHINGTON. — De Amerikaanse president Carter heeft gisteren een nieuwe reeks sancties tegen Iran afgekondigd en ervoor gewaarschuwd dat als niet binnenkort stappen worden ondernomen om de 50 Amerikaanse gijzelaars in Teheran vrij te laten hij de uitvoer van voedsel en medicamenten naar Iran zal verbieden. Carter maakte bekend dat hij alle import uit Iran stopzet en reizen van Amerikanen naar het land verbiedt. Tijdens een persconferentie zei de president dat ,,vreedzame maatregelen als het geduld van het Amerikaanse volk.. opraken en hij waarschuwde ervoor dat de Verenigde Staten mogelijk andere maatregelen zullen nemen om de gijzelaars vrij te krijgen. De Amerikaanse president verbood ook alle financiele transacties met Iran. Er wordt beslag gelegd op het militair materieel dat Iran heeft besteld in de Verenigde Staten, ook als het al betaald is.

De geblokkeerde tegoeden van Iran in de Verenigde Staten worden geschat op acht miljard dollar. Carter zal het congres om toestemming vragen om te putten uit de Iraanse tegoeden voor het betalen van schadevergoedingen aan de families van de Amerikaanse gijzelaars, en ter compensatie van de kosten die de Verenigde Staten moeten maken om de gijzelaars vrij te krijgen.

Als deze maatregelen niet helpen, heeft Carter nog één pakket economische sancties in petto: stopzetting van de levering van voedsel en medicamenten, en een verbreking van de communicatie tussen Iran en de rest van de wereld. Maar voor die laatste stap is de medewerking nodig van Intelsat, de organisatie voor telecommunicatie per satelliet, waarbij 103 landen zijn aangesloten.

Aanvankelijk was Carter van plan deze maatregelen reeds nu af te kondigen, maar minister van Buitenlandse Zaken Cyrus Vance heeft hem tot andere gedachten gebracht, zo is uit regeringskringen vernomen. Vance meende dat de Verenigde Staten nog enige niet-militaire maatregelen in reserve dienen te houden, om de gematigden in de Iraanse regering nog enige speelruimte te laten bij de pogingen de gijzelaars in vrijheid te krijgen. Als er alleen nog een militaire optie openblijft, zullen de Iraniers het idee krijgen dat ze in de hoek worden gedreven, en eerder geneigd zijn de rijen te sluiten.

Als het tot militair ingrijpen komt, is een marineblokkade de meest voor de hand liggende eerste fase zo menen Amerikaanse functionarissen. Carter meent dat de Sovjet-Unie, of andere landen, niet in staat zullen zijn de economische gevolgen van zo'n blokkade voor Iran op te vangen. De mogelijkheden voor vervoer over land tussen Iran en de Sovjet-Unie, of andere landen, zijn beperkt, aldus Carter.

Carter vertrouwt erop dat de Europese landen volgende week krachtig blijk zullen geven van hun steun aan de Verenigde Staten in de kwestie-Iran. Hij doelde kennelijk op de bijeenkomst van de EG-ministers van Buitenlandse Zaken, die maandag in Luxemburg wordt gehouden.

Tijdens de persconferentie waarop hij de nieuwe Amerikaanse maatregelen tegen Iran aankondigde zei Carter dat hij wel enkele malen teleurgesteld is geweest over de aarzelende reactie van de bondgenoten. Maar de Europese landen, met name West-Duitsland, zijn zowel economisch als politiek kwetsbaarder dan de Verenigde Staten, aldus Carter.

De Iraanse minister van Buitenlandse Zaken, Sadeq Ghotbzadeh, verklaarde dat de Amerikaanse maatregelen misschien wel wat problemen zullen veroorzaken, maar dat het Iraanse volk elke druk zal weerstaan. In ieder geval verwacht hij dat het eerste half jaar geen gevolgen merkbaar zullen zijn. Iran is naar zijn zeggen ook voorbereid op een marine-blokkade.

Executies in Liberia

MONROVIA — In de Liberiaanse hoofdstad Monrovia zijn vier mensen — een burger en drie militairen - geexecuteerd. Zij zijn beschuldigd van plundering en moord in de golf van geweld die volgde op de staatsbreep van afgelopen zaterdag.

WILLEMSTAD — Om nog onduidelijke redenen werd gisteren de ondernemer Dirk Laan op last van de gezaghebber, Curacao uitgezet.



De heer Laan had onder meer plannen het Sorobonhotel op Bonaire te gaan exploiteren en om het Riffort te Otrobanda om te bouwen tot een vermaakcentrum. Volgens de authoriteiten op Curacao moest niet veel geloofwaardigheid worden gehecht aan de plannen van de heer Dirk Laan. Nadat hij eergisteren weigerde het KLM-toestel te betreden omdat hij bedreigd zou zijn werd hij gisteren begeleid door een ambtenaar van de vreemdelingenpolitie op de KLM-vlucht naar Nederland gezet.

Weizman veroorzaakt politieke storm

Minister van Defensie in Israel treedt af

JERUZALEM — Ezer Weizman, minister van Defensie van Israël, zal dit weekeinde, als premier Begin uit Amerika terug is, zijn ontslag indienen, zo heeft een naaste medewerker van hem in Jeruzalem meegedeeld. Weizman verwekte woensdag een politieke storm door in een tv-interview felle kritiek op Begin en het regeringsbeleid uit te oefenen. Hij vond dat er vervroegde verkiezingen moesten worden gehouden om de ernstige politieke en economische problemen te helpen oplossen.

De ambtsperiode van het kabinet-Begin loopt in november 1981 af. Maar in kringen van de regerende Likoed-partij ziet men Weizman verklaring voor de tv als een directe uitdaging aan de premier en een poging om diens kabinet ten val te brengen.

Het dagblad Ma Ariv schreef dat de minister door voorkeur voor vervroegde verkiezingen uit te spreken, een punt is gepasseerd waarvan geen terugkeer mogelijk is.

,,De heer Begin kan de uitdaging waarmee hij wordt geconfronteerd en die zijn ploeg verder verzwakt, niet langer negeren", aldus Ma Ariv.

Begins coalitie geniet de steun van 65 kabinetsleden op de 120, maar in opiniepeilingen wordt haar een zware nederlaag toegedicht als nu verkiezingen zouden worden gehouden.

Volgens Likoed-kringen is de verklaring van de minister voor de partij volslagen onverwacht gekomen. De socialistische oppositie verwelkomt haar en haar leiders opperden de mogelijkheid van het indienen van een wetsvoorstel in de knesset dat vervroegde verkiezingen verplichtend voorschrijft.

Doden in Beiroet bij straatgevechten

BEIROET. — Bij hevige straatgevechten in de Libanese hoofdstad Beiroet tussen voorstanders van Irak en Iran zijn tien mensen gedood en ruim dertig gewond.

Leden van de pro-Iraanse, Sjiitisch-Mohammedaanse militie Amal, wisselden raketgranaaten machinegeweervuur uit met gewapende sympathisanten van Irak. De gevechten, die gisteren plaats hadden, liepen over van de dicht bevolkte wijk Bourj Brajneh naar de ambassade van Irak aan de zeekant.

De strijd, ergste in de Libanese hoofdstad sinds een aantal maanden, werd tenslotte gesmoord door soldaten van het 30.000 man sterke vredesleger van Syrie.

Het nam niettemin niet weg, dat na middernacht nog af en toe schieten en explosies konden worden gehoord vanuit de overwegend mohammedaanse stadsdelen van Beiroet.

Kernproef in VS

HAGFORS — Het waarnemingsstation van de Zweedse defensie in Hagfors heeft woensdag een tamelijk krachtige ondergrondse kernproef geregistreerd in de Amerikaanse staat Nevada. De explosie had een kracht van 5,6 op de 12-puntsschaal van Richter. Uit de trillingen kon niet worden opgemaakt of de kracht van de ontploffing de grens van 150 kiloton, gesteld in het verdrag op het verbod van kernproeven, te boven ging, tenminste als de proef werd genomen in een rotsige bodem, aldus het instituut in Hagfors.

Nog meer Cubanen naar Costa Rica

SANJOSE/CARACAS — Gisteren zijn in Costa Rica nog eens vierhonderd Cubaanse vluchtelingen aangekomen. Zij volgden na de 250 die woensdag via de luchtbrug van de Costaricaanse luchtvaartmaatschappij LACSA Airlines uit Havanna waren gearriveerd. Sommigen van de Cubanen klaagden dat zij op het vliegveld van Havanna waren geslagen door Cubaanse functionarissen.

Autoriteiten in de hoofdstad van Costa Rica, San Jose, kondigden aan dat een team van Amerikaanse immigratiefunctionarissen zou arriveren om een begin te maken met de behandeling van visumaanvragen van 3500 vluchtelingen die naar de Verenigde Staten mogen vertrekken.

Intussen heeft de Venezolaanse regering aangekondigd 500 Cubaanse vluchtelingen in haar land te willen opnemen. Eerder hadden Peru, de Verenigde Staten, Spanje, Costa Rica, Ecuador en Argentinie zich al bereid verklaard een aantal Cubanen asiel te verlenen.

Op het terrein van de Peruaanse ambassade in Havana verblijven al meer dan een week zo'n 10.000 Cubanen die hun land willen verlaten.

"Bedankt Juliana"

WILLEMSTAD — Radio Curom 850 had vanmorgen een leuke attentie in petto voor de Antilliaanse delegatie, die zich de volgende week naar Amsterdam zal spoeden om maar vooral niets van de plechtigheden rond de troonswisseling te missen. In de afgelopen dagen kwam pas aan het licht dat — als het uitkomt — veel van de Antilliaanse politici nogal koningsgezind zijn, hetgeen voor de buitenwacht een grote verrassing was. Al vrij vroeg vanmorgen kreeg Curom een verzoekje om een plaatje te draaien voor deze flinke delegatie. Het werd de laatste plaat van Willi Alberti getiteld "Juliana, bedankt voor je dertig jaren.....".

Korte gijzeling op Frans St. Maarten

Gendarme door groep dodelijk getroffen

ORANJESTAD/PHILIPSBURG — Op Frans Sint Maarten is een grote klopjacht ingezet om een groep mannen op te sporen die gistermiddag omstreeks vier uur Frans Sint Maarten in opwinding brachten door het doden van een gendarme en het gijzelen van twee Amerikaanse toeristen, die inmiddels werden vrijgelaten. Uit Guadeloupe werden versterkingen aangevoerd, terwijl helicopters deelnemen aan de speuractie welke zich richt op het gebied in de bergen van Pique Paradise. Van gezaghebber Max Pandt vernam de Amigoe dat de politie extra waakzaam is aan de grens tussen Nederlands en Frans Sint Maarten -- gewoonlijke een vrije overgang - streng bewaakt wordt.

Omstreeks vier uur kwam de melding binnen dat een groep mannen - over het juiste aantal zijn de meningen verdeeld doch steeds wordt drie tot vier gehoord - die Engels spreken en vermoedelijk niet van Sint Maarten afkomstig, eerst bij hotel Gallion problemen veroorzaakte en onder meer een toerist dwong de verhuurwagen te verlaten. Daarin wisten zij met twee Amerikaanse gijzelaars te ontkomen.

Zij begaven zich in de richting van het PLM-hotel ten zuiden van Marigot in de richting van de weg die naar Mulletbay leidt. Ook werd nog getracht een bank aan de Franse kant te beroven waarin men niet slaagde. Bij het treffen met de gendarmerie werd een politieman doodgeschoten.

Haddad biedt asiel aan Cubanen aan

SIDON — De commandant van de door Israel gesteunde rechtse militie in zuid-Libanon, majoor Haddad, heeft aangeboden 1000 Cubaanse vluchtelingen op te nemen in de door hem bezette strook grond langs de grens met Israel.

Majoor Haddad, die werd geciteerd door de radio van de militie, zou de Cubanen werk en onderkomen hebben verzekerd.

Rebellen in Tunis opgehangen

TUNIS — De dertien ter dood veroordeelde Tunesische rebellen zijn gisterochtend vroeg in de centrale gevangenis van Tunis opgehangen. Dit is door het ministerie van Justitie bekendgemaakt.

Zij behoorden tot een groep van dertig Tunesiers, die op 27 januari van Libie uit een overval deden op de Tunesische mijnstad Gafsa, in de hoop dat dat de aanzet zou zijn tot een algemene opstand tegen het bewind van president Habib Bourguiba.

Het ministerie zegt, dat bij de overval 45 onschuldige burgers het leven hebben gelaten en 108 gewond werden. Verscheidene gebouwen werden vernield.

Blanken gaan toekomst in met gemengde gevoelens

Zimbabwe onafhankelijk in sfeer van verzoening

SALISBURY — Zimbabwe is vandaag zijn bestaan als onafhankelijke natie onder Afrikaans bestuur begonnen in een sfeer van ontspanning en verzoening, in scherp contrast met de verbitterde guerrilla van de afgelopen zeven jaar. De strijd tussen zwarte nationalisten en het blanke minderheidsbewind — een der bloedigste episoden in de ontmanteling van het Britse empire — heeft zeker 25.000 mensenlevens gevergd.

Maar tijdens de onafhankelijkheidsplechtigheid in het voetbalstadion van Salisbury riepen alle sprekers op het verleden te vergeten, en samen aan de toekomst te werken. Premier Robert Mugabe deed een hartstochtelijke oproep tot nationale eenheid en verzoening. ,,Als ik U gisteren als vijand bestreed, vandaag bent U een vriend en bondgenoot geworden, met dezelfde nationale belangen, loyaliteit, rechten en plichten als ik", zo zei hij tot de blanke minderheid.

Om middernacht droeg de Britse kroonprins Charles officieel de macht over aan Robert Mugabe en werd de Britse Union Jack gestreken, en de nieuwe groen-goud-rood-zwarte vlag van Zimbabwe gehesen. Dat gebeurde temidden van een oorverdovend gejuich en gezang van de 20.000 overwegend zwarte gasten in het stadion, een vreugde-uitbarsting waaraan geen eind leek te komen.

Ook in de stad werd gefeest, al is ook melding gemaakt van enkele incidenten. In wijk Nufakose werd een handgranaat in de menigte geworpen, waardoor drie gewonden vielen. Ook elders werd een explosie gehoord, maar de politie deed daarover geen mededelingen.

De blanken hielden zich wat op de achtergrond, al waren er wel enkele honderden blanke gasten in het stadion. Maar velen geven er blijk van dat ze zich in de steek gelaten voelen, en de toekomst met gemengde gevoelens tegemoet zien. Ondanks zijn verzoenende woorden zal Mugabe zijn beloften aan de zwarte kiezers moeten nakomen en dat kan alleen ten koste van de blanken, zo luidt een veelgehoorde redenering.

Ian Smith, die vele malen heeft verklaard dat overdracht aan een Afrikaans bewind zich ,,nooit in mijn leven" zou voltrekken, was de opvallendste afwezige in het stadion. Hij maakt een tournee met spreekbeurten door Zuid-Afrika.

Voor Joshua Nkomo, lange tijd de ,,vader" van het Afrikaans nationalisme in Rhodesië, was slechts een bescheiden plaats voorbehouden, temidden van de overige ministers van het kabinet. Met 20 zetels eindigde hij in de parlementsverkiezingen ver achter Mugabe, die eens zijn voorlichtingsfunctionaris was. Nkomo is nu minister van Binnenlandse Zaken in Mugabe's kabinet.

Bisschop Abel Muzorewa, korte tijd Mugabe's voorganger als premier onder de hoede van Ian Smith, was ook aanwezig.

Cubaanse vluchtelingen: spitsroeden gelopen

SAN JOSE — De 250 Cubanen die per vliegtuig van Havana naar Costa Rica zijn gegaan, hebben naar hun zeggen voor hun vertrek spitsroeden moeten lopen op het vliegveld van de Cubaanse hoofdstad. Ze moesten door een dubbele rij van rond 300 man vliegveldpersoneel lopen en werden geslagen met stokken en uitgescholden. De Cubaanse politie had zich afzijdig gehouden.

In het opvangcentrum in San José is meegedeeld dat zeker vijf Cubanen na aankomst in Costa Rica door personeel van het Rode Kruis behandeld moesten worden. De regering van Costa Rica zal over dit incident contact met Havana opnemen.

De Cubanen behoorden tot de grote groep Cubaanse vluchtelingen, die hun toevlucht hadden gezocht op de Peruaanse ambassade in Havana.

Vliegtuigongeluk op Samoa

PAGO PAGO — Een vliegtuig van de Amerikaanse marine is gisteren neergestort op een hotel in Pago Pago. De hoofdstad van Samoa, dat tot de Verenigde Staten behoort. Volgens een marinewoordvoerder zijn er zeker zeven doden: alle zes de bemanningsleden kwamen om, en iemand bij het hotel. Een vleugel van het hotel is uitgebrand. Het toestel, een viermotorige turboprop P-3 Orion, was tegen de kabel van een kabelbaan gevlogen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Torra Corsa z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen [illegible] (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

PPB sticht wijkraden

KRALENDIJK – Verleden week had ten huize van Alejandro Thielman een vergadering plaats, waar in het kader van Reorganisatie van de Partido Patriotico Bonairiano een Wijkraad werd opgericht voor de wijk Nikiboko. Op deze vergadering waren aanwezig van de kant van het bestuur van de partij de heren Rudy Ellis, Medardo Thielman en Alejandro Clarinda.

De voorzitter Ellis opende deze vergadering en legde in zijn inleiding uit dat het de bedoeling is om in elke wijk te komen tot een Wijkraad, zodat op deze manier elke wijk zijn verlangens en problemen door middel van deze wijkraad bekend kan maken aan het bestuur van de partij, welke op zijn beurt de gedeputeerden in kennis stelt van het een en ander. De wijkraad zal geregeld op de hoogte gebracht worden van de activiteiten van de eilandelijke overheid, zowel op sociaal-economisch, financieel, cultureel terrein, alswel voor wat betreft de toekomstige status van Bonaire.

Nikiboko is de wijk die een aanvang heeft gemaakt met het vormen van een wijkraad en spoedig zullen de andere wijken volgen. Daarna zullen alle wijkraden tijdens een bijeenkomst geïnstalleerd worden. Bij deze bijeenkomst zullen dan ook aanwezig zijn het bestuur van de PPB, leden van de eilandsraad en de gedeputeerden. Het ligt in de bedoeling, dat de wijkraad één keer per maand vergadert en voor het geval zich een probleem voordoet, dat urgent is, zal er een speciale vergadering uitgeschreven worden.

De leden van de Wijkraad van Nikiboko zijn: Doloria Agostien, Francisco M. Clarinda, Celia A.M. Eybrecht-Crestian, Rafael Marchena, Policiano de Palm, Verio Paula, Genoveva Rosario en Luis Winklaar.

Heer Bommel en de Wadem







0607 – Het was natuurlijk mooi van heer Ollie om meteen een nieuwe boormachine te bestellen, maar toch liet het gebeurde een vervelende nasmaak bij hem achter. De volgende morgen begaf hij zich dan ook bedrukt opnieuw naar het toneel van zijn vergissing.

„Alles goed en wel", sprak hij tot zichzelf. „De fout kàn gemakkelijk hersteld worden. Maar ik ben bang, dat ik een figuur geslagen heb; dat voel ik heel fijn aan. Tom Poes heeft me in de war gemaakt; daardoor kwam het. Of zou mijn geheugen toch niet zo goed meer zijn? Ik ga toch maar geen koffie bij Doddeltje gebruiken, terwijl ik aan het bejaren ben. Maar de eenzaamheid is moeilijk te dragen als men ouder wordt."

Zo tobbend was hij op het terrein aangekomen, dat verlaten in kille nevels lag. De gemeentereiniging had de ergste rommel reeds opgeruimd, maar overal lag nog verwrongen metaal, dat hem aan de Bommelboor herinnerde. Met een zucht liet hij zich op een van de stukken ijzer zakken en steunde het hoofd in de handen.

„Hier was het", prevelde hij. „Maar terwijl het gisteren allemaal prettig was, is het nu koud en somber; net als mijn innerlijk. Dat is allemaal heel slecht in mijn omstandigheden, en de dokter zou het nooit goedkeuren. Trouwens; het ruikt hier muf...."

Hij schoof eens en een vage herinnering kwam in hem op.

„Muf?" herhaalde hij peinzend.

BIOSCOPEN

West-end: 19.00-21.00 uur **Double crossers** (Chinese film vol aktie; Cheng Sing; boven 18 jr.; Engels; fl. 3.50 en fl. 2.50); 24.00 uur **Death dimension** (aktie film met Jim Kelly, George Lazenby: fl. 3.50 en fl 2.50; engels; boven 18 jr.).

Cinelandia: 19.15-21.15 uur **Walking tall final chapter** (aktiefilm; boven 18 jr; fl. 3.50 en fl. 2.50); 24.00 uur **Boxer from Shanting** (Chinese aktiefilm; boven 18 jr; engels; fl. 3.50 en fl. 2.50).

Drive-in: 19.00-21.00 uur **Prophecy** (horror met Tarina Shire Robert Foxworth; engels; boven 18 jr; fl. 3.50; 24.00 uur **Love Swedish style** (sexfilm; boven 18 jr; engels; fl. 3.50).

Theater De Tempel: 20.00 uur **Summer of 42** (love story; engels; boven 18 jr; fl. 5,–).

***

Cine-truck: Hedenavond te Montagne, Morgenavond te Cocowijk

***

TeleCuracao: 16.30 Rocket Robin Hood; 17.00 [illegible] Jeannie; 17.30 Cultuur & Opvoeding 18.30 Telenovela Trianguio; 19.30 Public Relations (E.V.D.); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.20 Deporte Tele-8; 20.30 Alice (The night to remember); 21.00 Hart to Hart; 22.00 Show di Job; 23.00 Wrestling; 24.00 Sluiting.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENSTEN eilandsgeneeskundigen 19 april 1980 van 08.00 uur t/m 21 april 1980 om 07.00 uur: Stads-en 2de distrikt Oost: dokter J.W. Rauchbauer, Landhuis Rust en Vrede, Sta. Rosaweg 34, tel.: 35849; spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur.

18 april 1980 van 18.00 uur t/m 21 april 1980 om 06.00 uur: Stads en 2de distrikt West: dokter A.C. Roose, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; Spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84052.

18 april 1980 van 18.00 uur t/m 21 april 1980 om 06.00 uur: In het derde distrikt: (Banda Abou) dokter F. Hernandez, Dokterskamer Pannekoek, tel.: 641442.

NACHTDIENST eilandsgeneeskundigen v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging) kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947, kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.30 uur, zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 08.00-07.00 uur op tel.: 58748; de parochie heeft Zusters Moussen, tel.: 44111. ook te bereiken op ospelay tel.: 585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Coromoto, tel. 23241;
Punda: Betting, tel.: 37716.

***

VERLOFBEGRAFENIS
19 APRIL: P.A.J. Scherptong Paradijs 6.
20 APRIL: E.F. Cannister Schottegatweg-Oost 25.

***

DIVERSEN
JUBILEUM VIERING
21.00 uur The Three Voices (25 jarig bestaan) - Airport hotel Bianca.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
CRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-12.00 uur

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

***

SPEELTUIN:
Maandag t/m vrijdag van 16.00-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

LANDFILL:
te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK:
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

POSTSLUITING:
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk.
(elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

BON. MUSEUM:
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Advies uitbreiding cessantia afgerond

WILLEMSTAD. — De commissie die het vorig jaar door de centrale regering is opgericht om een cessantiaregeling te bestuderen, heeft gisteren haar bevindingen aan de minister van Arbeid en Sociale zaken Jules Eisden aangeboden.

Het betreft voorstellen om de cessantia-uitkering aan werknemers te verzekeren bij faillissement van een bedrijf. Zoals bekend protesteerden de vakbonden herhaaldelijk tegen de gang van zaken omdat bij gebrek aan een adequate regeling de bedrijven niet verplicht waren de cessaan
santiagelden te storten in een speciaal fonds.

Bij faillissement van een onderneming kwam het dan ook waren voor de cessantia-uitkering voor de werknemers waar zij volgens de wet recht op hebben.

In november van het vorig jaar werd bij ministeriele beschikking een commissie opgericht die voorstellen voor uitbreiding van de cessantia-regeling moest bestuderen. De commissie bestond uit de heren mr. Elco Karel, [illegible] Frans Werpet. De commissie sprak zowel met vakbonds- als werkgeversvertegenwoordigers van alle eilandgebieden.

Gisteren werd het eindadvies ge-presenteerd aan de regering die de voorstellen zal gieten in een ontwerp-landsverordening die aan de staten zal worden aangeboden.

Het is de bedoeling te komen tot de oprichting van een fonds waarin per werknemers een bepaald bedrag moet worden gestort dat bij een eventueel faillissement of sluiting van een bedrijf kan dienen voor uitbetaling van het cessantiageld.

Ingezonden Misdaad-preventie

Wanneer iemand zich voor het een of ander probleem geplaatst ziet, is het meer dan normaal dat hij zich afvraagt, hoe het komt dat hij er zo mee in zit. Schrijver dezer probeert zich af te vragen, hoe het toch komt, dat onze gemeenschap duidelijk ruwer is geworden de laatste jaren. Vooral de vermogensmisdrijven nemen hand over hand toe. De wapenwetten worden meer en meer overtreden. Wat vrouwenhandel genoemd mag worden, is ook duidelijk toegenomen. Kennelijk heeft het gebruik van sterke drank enige ruimte moeten laten aan het vrij snel opgekomen gebruik van drugs en/of verdovende middelen. [illegible]

Natuurlijk zijn er meer factoren die mee spelen. Men denkt bijvoorbeeld aan de bevolkingsgroei. De werkloosheid en de daarmee samenhangende economische teruggang. Geen enkele regering, politiek hoe ook samengesteld, zal het probleem van verruwing van onze gemeenschap op korte termijn op kunnen lossen. Want onze bestuurders zitten onder meer met een groot gebrek aan geld.

Een effectievere bestrijding van de misdrijven, die steeds op driestere wijze gepleegd worden, eist hetzij vergroting van de gevangenissen, hetzij de bouw van meer gevangenissen. Daarvoor is natuurlijk geld nodig. Er zullen natuurlijk ook meer cipiers bij moeten komen, sociale werkers en nog veel meer. Met een tekort aan opsporingsambtenaren zitten we ook. Dat laatste zal misschien wel verholpen kunnen de realiteit onder ogen willen durven zien.

Maar het accent bij een zo effectief mogelijke bestrijding zal meer preventief moeten zijn. Echter, ook daarvoor zal er meer, en betere outillage moeten komen, en meer geld voor bv. de stichtingen en tehuizen die met een deel van de preventie belast zullen kunnen worden. In zwaardere straffen en agressievere rechters geloof ik niet. Ze zijn geen garantie voor een betere maatschappij, waarin minder misdrijven gepleegd zullen worden. Misdadigers moeten trouwens niet als rechtelozen worden beschouwd in geen enkele maatschappij. Op zijn minst zal een deel van de straf die een misdadiger oploopt, bedoeld moeten zijn als een trachten van hem of van haar een beter mens te maken.

Dit is geen pleidooi vóór nog mildere straffen natuurlijk, ofter extra verdediging van misdadigers. Het beste is alles te doen om zo min mogelijk misdadigers te krijgen. Maar juist daarvoor is de preventie nodig. Om zo ver te komen zullen onze overheden geld moeten hebben, reeel en moedig moeten zijn. Als alle burgers hun best doen, zodat de algemene preventie voor het te laat is krachtig ter hand kan worden genomen, zullen we over niet al te lange tijd misschien minder misdadigers kunnen hebben.

MR. J.L. COMENENCIA.

Hedy Verhaar in Galerie Horizonte

WILLEMSTAD — Tot en met 30 april a.s. staat in de Galerie Horizonte in Lochem (Overijssel) een expositie van pentekeningen en aquarellen van de Nederlandse schilderes Hedy Verhaar. In haar werk staat het Arubaanse landschap centraal. Een aantal bezoeken die Hedy Verhaar aan Aruba bracht resulteerden in een stroom aquarellen en tekeningen waarvan een selectie in Galerie Horizonte wordt geexposeerd. Galerie Horizonte is zoals bekend door de Curacaose kunstenaar Julio Martina en zijn echtgenote begonnen en in februari 1978 geopend door de gevolmachtigde minister met een tentoonstelling van de Arubaanse kunstschilder Wouter van Romondt en de Curacaose kunstschilder Anton Vrede.

Op 16 april jl heeft de plv gevolmachtigde minister ing. Roland Laclé vergezeld van de directeur van het kabinet J.A.C. Alders en de heer C. Dabian van het Antillenhuis de tentoonstelling bezocht.

De officiele opening van deze tentoonstelling geschiedde op 30 maart jl door Pedro Figaroa, voorzitter van de stichting Sociedad Aruba in Nederland.

Zakenvaria

Curacao

MADURO & CURIEL'S insurance services nv heeft zijn april-circulaire gewijd aan de container en vooral wat betreft zijn verzegeling. Het toenemend gebruik van containers heeft namelijk de procedures gewijzigd voor het uitvoeren van het ladingonderzoek, aldus de circulaire. Genoemde Maduro-afdeling geeft de raad dat men de chauffeurs die de containers vervoeren goed instrueert. In de meeste gevallen worden de container-verregeling verbroken door de douane. De chauffeur moet daarom, ook ondertekend door de betrokken douaneambtenaar, duidelijk aangeven hoe de verzegeling was vóórdat de douane hem verbrak.

N.V. BETONBOUW heeft besloten voor de Dag van de Arbeid voor zijn arbeiders een songfestival te organiseren. Metselaars, timmerlieden en peonen kunnen nu tonen dat ze niet alleen kunnen timmeren en metselen op de bouw maar dat ze ook kunnen zingen. Men wil deze arbeiders een kans geven ook hun stem te ontwikkelen. Dit songfestival is op 30 april [illegible] clubgebouw te Dominguito. Verder is er ook het optreden van Mariachi Fortuna. Iedereen is van harte welkom. Kaartjes zijn verkrijgbaar alleen op kantoor Betonbouw, Basi Macolaweg 8 te Parera vanaf 21 april. Mondongo Special zal voor muziek zorgen.

Tweede antenne voor kunstmanen op Vredenberg voor LRD

WILLEMSTAD — Deze week is door de raad van ministers besloten over te gaan tot aanschaf van een tweede sateliet-ontvangsantenne, maar deze zal alleen uitgerust worden voor ontvangst van signalen. De antenne zal ook op Vredenberg, Curaçao, opgericht worden omdat daar alle ondersteunende faciliteiten aanwezig zijn en gedeeltelijk gebruik gemaakt kan worden van apparatuur van het eerste station. De investering in dit station kan hierdoor tot een minimum beperkt worden en beloopt ongeveer 250.000 dollar. Het station zal gefinancierd worden door Citibank N.V. op Aruba.

Het besluit tot aanschaf van de antenne is genomen om ten eerste te voldoen aan het verzoek van R.N.W.O. om te kunnen beschikken over betrouwbaardere programmakanalen tussen Nederland en Bonaire. Deze kanalen werden de afgelopen twee jaar gerouteerd via de Columbus-kabel en deze route is gebleken niet betrouwbaar ge- [illegible] door R.N.W.O.

Ten tweede is de A.T.M. geïnteresseerd in het opvangen van direkte nieuwsuitzendingen en actuele programma's, welke uitsluitend via de primary satellite van Intelsat worden uitgezonden. Daar de eerste antenne vanwege het telefoon- en telexverkeer gericht is op mayor path satellite, was het tot nu toe niet mogelijk deze programma's op te vangen.

Landsradio heeft met beide instanties principe-overeenkomsten gesloten over het gebruik van de nieuwe antenne die een rendabele exploitatie ervan mogelijk maken. Intussen heeft Landsradio een optie op een antennesysteem van de Amerikaanse leverancier Universal Antennas Inc., die bewerkstelligen zal dat de antenne nog vóór de Olympische Spelen in Juni operationeel zal zijn. Ook de voorbereidingen voor de bouw van een satellietantenne met grote verkeerscapaciteit vorderen goed en verwacht mag worden dat volgende week een consultant voor dit project zal worden aangewezen, waarna het bepalen van lokatie en technische specificatie afgerond kan worden.

In verkeer geen [illegible]

WILLEMSTAD — De Verkeerspolitie rukte donderdag slechts zesmaal uit voor verkeersongelukken. Er vielen geen gewonden in het verkeer. De direct aangerichte materiele schade bleef beperkt tot een bedrag van 8700 gulden.

NASKHO WORDT AANGESPROKEN

In verband met opleiding artsen:

Onderzoek naar extra-uitgaven ziekenhuis

WILLEMSTAD — Het bestuur en de directie van het St. Elisabeth Hospitaal zijn via de diverse afdelingen van het ziekenhuis, gegevens aan het verzamelen over de extra-uitgaven verbonden aan de faciliteiten voor de opleiding van de Groningse co-assistenten in het hospitaal. Vooruitlopend daarop is reeds een bedrag van 287 duizend gulden op de ziekenhuisbegroting geplaatst die betaald moet worden door de NASKHO die de samenwerking met de Groningse universiteit coordineert.

Daarnaast wordt gewerkt aan een schriftelijke overeenkomst met de NASKHO omdat de opleiding van de co-assistenten in het ziekenhuis tot nu toe verloopt volgens historisch gegroeide mondelinge afspraken. Dit zit het ziekenhuis niet lekker.

De voorzitter van het hospitaalbestuur drs. Lio v.d. Veen vond het vreemd dat er niets zwart op wit staat over de opleiding van Groningse artsen in het Elisabeth Hospitaal op Curaçao. Het hospitaal verdient niets aan de dienstverlening ten behoeve van de opleiding, bevestigde hij. In het kader van de technische bijstand wordt wel een chef de clinique ter beschikking gesteld van de centrale regering die de chef weer ter beschikking van het ziekenhuis stelt. Het hospitaal ontvangt geen tegemoetkoming van de Groningse Universiteit zoals wel gebruikelijk is in Nederland waar academische ziekenhuizen zogenaamde 'overhead' kosten ontvangen van de universiteit, waarmee wordt samen gewerkt.

Volgens het ziekenhuis op Curaçao is het vanzelfsprekend dat extra-kosten voortvloeiende uit de samenwerking met Groningen, ook betaald worden door Groningen of de Nederlandse regering, via de Naskho. Op de begroting van dit jaar is dan ook een bedrag 287 duizend gulden geplaatst als kosten die betaald moeten worden door de Naskho, de stichting Klinish Hoger Onderwijs op Curaçao.

Financieel directeur van het hospitaal, drs. F. Berenos, verklaarde aan de Amigoe dat de extra uitgaven van het ziekenhuis in verband met de samenwerking met de Groningse universiteit ook bijdragen tot toename van de tekorten op de hospitaalbegroting.

Deze tekorten moeten dan via een tariefsverhoging gedekt worden. "Maar wij gaan ervan uit dat niet de patienten moeten betalen voor meerkosten die ontstaan vanwege de opleiding van de co-assistenten", aldus de heer Berenos.

Een concreet beeld van die meerkosten is er nog niet. De directie heeft dan ook aan diverse afdelingen van het ziekenhuis opdracht gegeven gegevens te verstrekken over de extra-inspanningen in verband met de opleiding van de Groningse artsen.

Daarover kon de heer Berenos al mededelen dat in de ziekenhuisbibliotheek vier personeelsleden continu werken omdat de assistenten regelmatig gebruik maken van de bibliotheek. Het auditorium en de stafkamer worden regelmatig gebruikt terwijl ook extra-ziekenhuispersoneel moet worden ingeschakeld om de co-assistenten te begeleiden bij onder meer rondleidingen. Ook de administratie moet zich extra inspannen in verband met de aanwezigheid van de co-assistenten.

Wel zijn er reeds een aantal maatregelen genomen. Zo wordt voor gebruik van de fotocopieermachine nu wel een bedrag in rekening gebracht terwijl verwacht wordt dat de hospitaalleiding in ieder geval op de hoogte wordt gesteld van de aanwezigheid van nieuwe co-assistenten. "Vroeger was dat helemaal niet het geval", vertelde de heer Berenos. "Je zag dan plotseling nieuwe gezichten in het ziekenhuis rondwandelen en die bleken dan later co-assistenten te zijn".

De ziekenhuisafdelingen moeten nu gegevens aan de directie doen toekomen over de gevolgen van de opleiding voor de gang van zaken in de afdelingen. Op grond daarvan zal verder vergaderd worden met vertegenwoordigers van de Naskho en van de Groningse universiteit over een eventuele tegemoetkoming voor het ziekenhuis.

Zowel binnen als buiten ziekenhuiskringen is men niet zo enthousiast over de samenwerking met Groningen. Zo zou het eilandgebied die het grootste deel van de ziekenhuiskosten moet betalen, een strenge bewaking hebben gelast van de extra-kosten onder meer de vele laboratorische onderzoekingen en rontgentesten. Bij de PP-patienten zouden bovendien klachten zijn over het groot aantal co-assistenten dat gegevens moet verzamelen bij onder meer bevallingen, zonder dat de patient op de hoogte is waartoe die onderzoekingen dienen. Het eilandgebied zou verder gegevens aan het verzamelen zijn over de gemiddelde verpleegduur van PP-patienten waarvoor het eilandgebied moet betalen.

Vanwege de hoge hospitaalkosten, wil het eilandgebied weten of vanwege de opleiding, de verpleegduur van bepaalde patienten wordt verlengd. Een controle daarvan is echter zeer gecompliceerd omdat de behandelende specialist daarover beslist.

WILLEMSTAD – Het bestuur van de verleden maand opgerichte Antilliaanse vereniging van offshore-bankers OBNA hield gisteravond een kennismakingsbijeenkomst in hotel Plaza. Onder de aanwezigen waren diverse personen die nauw verbonden zijn aan de financiële sector op de zes eilanden. Ook minister drs Marco de Castro van Financiën was aanwezig. Op de foto v.l.n.r.: minister De Castro met rechts van hem de heer R.E. Rogaar, OBNA-secretaris, en links van hem de heren P.S. Ford, voorzitter, en I.A. Durand, vice-voorzitter.

OBNA-leden herbergen 4 miljard aan activa

WILLEMSTAD — De bij de "Association of Offshore Bankers in the Netherlands Antilles" (OBNA) aangesloten 22 leden hebben totaal vier miljard uitstaan aan activa. Dat staat te lezen in een communiqué dat de OBNA gisteren heeft uitgegeven bij de officiele kennismaking met het eerste bestuur van de vereniging.

Deze vereniging is opgericht op 4 maart dit jaar, zoals de Amigoe al eerder meldde. Volgens de OBNA zijn de grootste en belangrijkste banken van de wereld bij deze vereninging aangesloten.

Als doelstelling van de OBNA wordt genoemd bevordering van de ontwikkeling van de Antillen als een belangrijk offshore-centrum, waardoor bijgedragen kan worden aan de economische groei van de Antillen. Deze leden komen van alle eilanden van de Antillen.

De OBNA somt op als belangrijke factoren voor de groei van de Antillen als offshore-centrum de fiscale voordelen die door de overheid gecreeerd worden voor de offshore-sector, de politieke stabiliteit, de centrale ligging van de Antillen, de afwezigheid van deviezenbeperking die van toepassing zijn op offshorebanken, het ontbreken van reserve verplichtingen en de aanwezigheid van flexibele bankvoorschriften die speciaal zijn ontworpen voor de handhaving van degelijke bankactiviteiten "zonder overbodige overheidsbemoeienis". Daar wordt nog bij aangemerkt dat de communicatiemogelijkheden, waarnaar een grote vraag is, nodig verbeterd moeten worden en dat er dringend behoefte is aan opgeleid en getraind personeel op alle niveau's.

Interview over vakantielanden

WILLEMSTAD — In het wekelijks programma Interview kunt u deze week luisteren naar een programma over vakantielanden. Anneke van Arkel en Jac Visser praten met de heer Dick v.d. Werf over vakantielanden ,,dichtbij", ,,goedkoop", ,,duur" en ,,hoe u het beste op de plaats van vestemming kunt komen". De heer Van de Werf is een expert op het gebied van vakantiereizen. Het programma Interview wordt 's zaterdagmorgens tussen 9.15 en 10 uur uitgezonden via de 200 meter, [illegible].

Overige partijen onder druk gekomen

MAN trekt kandidaat uit delegatie terug

WILLEMSTAD. — De partij MAN heeft gisteravond besloten om haar fractieleider in de Staten, drs Frank Elstak, terug te trekken uit de delegatie die de kroningsplechtigheden in Amsterdam gaat bijwonen. Dit bevestigde vanmorgen drs Elstak in een gesprek met de Amigoe. Door deze stap van MAN zijn ook andere politici onder morele druk komen te staan.

Als redenen voor de terugtrekking wordt van MAN-zijde ondermeer genoemd
MAN-zijde ondermeer genoemd de precaire financiele situatie, hoewel de heer Elstak verklaarde dat dat beslist niet doorslaggevend is geweest. Hij zei dat het namelijk de eerste keer is dat de Antillen vertegenwoordigd kunnen zijn op een kroningsplechtigheid en gezien de politieke ontwikkelingen zal het ook wel de laatste keer zijn dat zo,n gelegenheid zich voordoet voor de Statenleden. Binnen de partij zijn echter nog meer overwegingen aan de orde gekomen, waarna als conclusie voor de dag kwam dat de heer Elstak werd aangeraden zijn afvaardiging opnieuw in overweging te nemen. Het besluit viel toen van de terugtrekking. Dit zal zal nog in een officiele brief aan de Statenvoorzitter worden meegedeeld. Op de vraag waarom nu
pas was besloten tot deze stap en niet vooraf, werd als officiele partij-commentaar gegeven: ,,beter laat dan nooit". De Partij hoopt dat deze stap gelijktijdig dienen als voorbeeld voor de andere partijen vertegenwoordigd in de Staten.

Hoewel het nog niet ruiterlijk wordt toegegeven moeten de kritieken van de laatste dagen op de flinke afvaardiging ook een rol hebben gespeeld. Vanmorgen kregen de Statenfracties nog een telegram van de Arubaanse leerkrachtenbond SIMAR, waarin geprotesteerd wordt tegen een ,,monstruenze afvaardiging" van de Staten naar de troonopvolging.

KARAKTERISTIEK

NVP-U-leider Gilbert de Paula, die voor zijn partij kandidaat is voor de delegatie, verklaarde dit besluit van MAN uitermate vreemd te vinden. Gistermiddag is door de partij-vertegenwoordigers nog over deze zaak gesproken aangaande vertrekdatum en dergelijke. Het besluit is voor hem dan ook een complete verrassing geweest. Vooral omdat juist door MAN getracht is in eerste instantie om
melijk fractie-leider Frank Elstak en Roy Markes, als vicevoorzitter. Toen dat laatste niet lukte was alleen de heer Elstak aangewezen. Overigens is dit besluit volgens hem karakteristiek geworden voor MAN-mensen, namelijk eerst een besluit nemen en daar dan op terugkomen. Het zelfde zou man-leider Don Martina gedaan hebben indertijd met het voorstel van schadeloosstelling, en toen puntje bij paaltje kwam niet tegen stemde maar zich onthield van stemming om er vervolgens een politiek "issue" van te maken. De heer De Paula kon niet meedelen wanneer door zijn partij-bestuur vergaderd zal worden over deze nieuwe ontwikkelingen, maar het zal spoedig aan de orde worden gesteld. Een besluit over terugtrekking is door hem niet genomen. In elk geval zal komende dinsdag over deze zaak opnieuw worden gesproken tijdens een vergadering van de Centrale Commissie van de Staten, omdat het eerder een gezamenlijk besluit is geweest van het parlement waar ook collectief verantwoordelijkheid voor wordt opgedragen.

VERHEUGD

Zij partijgenoot Ricardo Leebia toonde zich verheugd met deze ontwikkeling van de MAN-kandidaat. Hij benadrukte dat hij eerder deze week een verzoek richtte aan de Statenvoorzitter en de minister-president voor een zeer beperkte afvaardiging. Dat gebeurde geheel op persoonlijke grondslag, dus zonder daarover met de partij of met zijn partijgenoot en Statenlid De Paula overlegd te hebben. Evenzo hoopt hij dat nu de andere kandidaten voor de delegatie het voorbeeld van de heer Elstak volgen, inclusief zijn partijgenoot De Paula.

Bij de griffie der Staten was vanmorgen nog niets bekend over afzeggingen. Pogingen om met andere fracties contact op te nemen over deze nieuwe ontwikkelingen liepen spaak. Er waren diverse vergaderingen aan de gang waar partijwoordvoerders niet uitgehaald konden worden. Dat de heer Poy Werleman van MEP zich heeft teruggetrokken is meer om persoonlijke redenen op het eerste gezicht dan conform een partijbesluit (zie daarover pagina 5). De AVP overweegt toch de heer Engelbrecht af te vaardigen, zij het op kosten van de partij.

ONZIN

Op dit mogelijke besluit van de AVP was de reactie van MAN-Statenlid Elstak kort en krachtig. ,,Dat is onzin". Hij zij dat het namelijk géén moment is geweest dat de Statenleden daar à titre personelle heen zouden zijn gegaan, maar duidelijk als volksvertegenwoordigers. Vergoeding van de reis- en verblijfkosten door de partij vindt hij daarom flauwekul. Of de partij vaardigt een Statenlid af en dat gaat op kosten van de gemeenschap, of men vaardiging is ook binnengekomen als Statenlid en niet als toevallige vertegenwoordiger van een partij.

Bespreking met Shell en Lago

Afschaffing integratiebepaling in voorbereiding

WILLEMSTAD. — De minister van Arbied en Sociale Zaken Jules Eisden, heeft de directies van Shell en Lago, en de besturen van de vakbonden PWFC, IOWUA en de bond van gepensioneerden van de Shell, uitgenodigd voor een bespreking de volgende week woensdag over de afschaffing van de integratiebepaling.

De veelbesproken integratiebepaling in de pensioenregeling dateert van september 1960 en houdt een aftrek in van het pensioengeld op basis van het feit dat de gepensioneerde ook een AOV-inkomen geniet. Overheidsgepensioneerden ontvangen bij het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd een pensioenuitkering aangevuld met een duurtetoeslag en tevens de Algemene Ouderdomsvoorziening via de SVB waarvoor premie is betaald door de werkgever. Van het pensioen wordt echter 30 gulden afgetrokken omdat de overheid in 1960 ervan uitging dat de overheidsdienaren reeds een duurtetoeslag krijgen betaald door de overheid en tevens een AOV-uitkering ontvangen via de SVB.

Bij gewone bedrijven wordt de AOV-premie doorgaans door de werkgever betaald terwijl de werknemer bij het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd normaal de AOV-uitkering ontvangt, naast het eventueel pensioen van het bedrijf. Over deze discrepantie tussen werknemers bij de overheid en die bij het bedrijfsleven, is reeds jarenlang een discussie gaande.

Daarnaast protesteerden de oliebonden op Curaçao en Aruba herhaaldelijk tegen de gang van zaken bij de oliebedrijven. Bij de pensioenuitkeringen ontstonden daar namelijk vaak problemen omdat de Shell en de Lago aan gepensioneerden wel het pensioen uitbetalen doch de AOV-uitkering daarbij in mindering brachten. Een werknemer bij Shell of Lago die dus recht heeft op een pensioen van het bedrijf plus een AOV-uitkering van de SVB, krijgt slechts het bedrijfspensioen uitbetaald. De bedrijven gaan ervan uit dat de AOV-premie door de werkgever wordt betaald en dat de werkgever dus dat geld terug moet krijgen. De Oliebonden delen die mening niet. De AOV-uitkering, zo vinden zij, is een wettelijke bij de wet geregeld recht van de werknemers.

De minister van Arbeid en Sociale Zaken heeft [illegible] alle betrokkenen uitgenodigd voor besprekingen over de gewraakte integratiebepaling. Naar het [illegible] uitziet zal die binnenkort worden afgeschaft.

Commissie Mavo-directeuren:

Examengeld 1 mei 1979 nog niet uitbetaald

WILLEMSTAD — Herhaaldelijke toezeggingen door de centrale regeringen ten spijt, is aan de leerkrachten die het vorig jaar moesten surveilleren op 1 mei bij de Havo- en Mavo-examens, nog geen extra-toelage uitbetaald.

Naar aanleiding van de uitlatingen van de gedeputeerde van onderwijs, Frank Rosendal dat de centrale regering de leerkrachten betaalde voor de surveillance het vorig jaar op 1 mei tijdens de examens, vernam de Amigoe dat die uitbetaling nog steeds niet is geschied. Namens de commissie van Mavo-directeuren verklaarde de heer E.L. Aniceto dat de toenmalige minister van onderwijs Faustina Frank tijdens een bespreking toezegde dat de leerkrachten voor het surveilleren op de vrije arbeidsdag 25 gulden per uur of een gedeelte daarvan zouden ontvangen.

Deze toelage zou gelden voor de leerkrachten, de werksters en de secretaressen die moesten werken op 1 mei het vorig jaar in verband met de examens.

Op 11 november het vorig jaar vond echter een bespreking plaats waarbij werd meegedeeld dat de extra-toelage slechts 15 gulden per uur zou bedragen met een maximum van 60 gulden per dag. De heer Aniceto vertelde dat tijdens die bespreking protest hiertegen werd aangetekend terwijl in het begin van februari wederom schriftelijk werd geprotesteerd tegen de gang van zaken terwijl werd aangedrongen op uit betaling van de toelage. Namens de Mavo-directeuren verklaarde hij dat de toelage voor het werk op een vrije dag minder bedraagt dan het uurloon op normale werkdagen.

Hij vertelde dat de betrokken leerkrachten bijzonder ontevreden zijn over de gang van zaken. Desgevraagd verklaarde de heer Aniceto dat het nog niet duidelijk is of op 2 mei al dan geen vrije dag zal zijn. Voor die datum zijn examens gepland voor zowel de Havo als de Mavo. Leerkrachten, zo zei hij, kunnen weigeren overwerk te verrichten op een offiziel vrije dag. Op een normale werkdag zijn zij verplicht te surveilleren.

Beatrix: hopelijk nog dit jaar naar Antillen

WILLEMSTAD — Indien mogelijk willen koningin Beatrix en prins Claus nog dit jaar een officieel bezoek brengen aan de Nederlandse Antillen. Zo bleek tijdens een recent gesprek dat zij hadden met het Genootschap van Nederlandse hoofdredacteuren. Bij die gelegenheid werd gevraagd of er al een programma is voor de periode na 30 april. Er staat nog weinig vast aldus de nieuwe koningin, maar het is wel vrij zeker dat men dit jaar nog een kort bezoek brengt aan de Nederlandse provincies.

Frans marineschip verlaat

WILLEMSTAD — Het Franse landingsvaartuig Francis Garnier, dat vandaag een bezoek zou brengen aan Willemstad zal niet eerder dan maandagochtend binnenlopen. In verband hiermee zal de coctailparty, die ter gelegenheid van het bezoek vandaag zou worden georganiseerd door de Franse consul, mevr. E. Gorsira, niet doorgaan. Een ontvangst op maandag is niet mogelijk omdat het marineschip maandagmiddag weer vertrekt naar Aruba om Nederlandse mariniers aan boord te nemen voor een gezamenlijke oefening.

Premier Martina naar St. Maarten

WILLEMSTAD — Aanstaande woensdag zal premier ir. Don Martina, naar St. Maarten reizen, teneinde besprekingen te voeren met het bestuurscollege van dit eiland. Het doel van deze reis is om door eigen waarneming inzicht te krijgen in de door St. Maarten gedane eigen inspanning. De premier is voornemens de belangen van de gemeenschap van St. Maarten voor te staan bij de Nederlandse autoriteiten, in dier voege dat de laatselijk door vermelde autoriteiten ingenomen houding de sociaal-maatschappelijke ontwikkeling van St. Maarten niet vertraagt.

Zoals bekend zal de premier en zijn delegatie op 26 april aanstaande naar Nederland reizen om de plechtigheden van de troonopvolging bij te wonen.

Van de gelegenheid zal hij gebruik maken om onder meer besprekingen te voeren met de Nederlandse premier, mr. Andries van Agt, en de minister voor Nederlandse Antilliaanse Zaken, Alfons van der Stee.

Verhouding eilandgebied en Soltuna

WILLEMSTAD — Bij het BC van Curacao bestonden er geen bezwaren tegen de voortzetting van de huidige activiteiten van de stichting Soltuna. Dit is vastgelegd in een verklaring, welke ook ondertekend is door vertegenwoordigers van de centrale overheid het bestuur van Soltuna en van de Nederlandse regering. Deze verklaring van geen bezwaar houdt echter geenszins in dat de eilandelijke verantwoordelijkheid voor het beleid inzake landbouw, veeteelt en visserij wordt beperkt.

Totolica blij met Jaar van gehandicapten

WILLEMSTAD-Totolica is enorm blij met de proclamatie van het jaar 1981 tot het Internationale jaar voor de gehandicapten, omdat zodoende de aandacht gevestigd zal worden op de rechten van deze personen en de naleving ervan door de overheid en gemeenschap. Zo staat te lezen in het nieuw verschenen nummer van Totolica, het orgaan van de gelijknamige stichting en ouder vereniging van geestelijk gehandicapte kinderen.

KM: geen recreatieoord

Landhuis Ascencion is vormingscentrum

WILLEMSTAD — In tegenstelling tot verklaringen van gedeputeerde Agustin Diaz, ziet de Koninklijke Marine, het landhuis Ascencion niet als een recreatiecentrum. Dit blijkt uit een schriftelijke verklaring van kapitein-luitenant ter zee van administratie mr. P.L. Nutters van de Koninklijke Marine.

Het Landhuis Ascencion valt onder verantwoordelijkheid van monumentenzorg. De rechtspersoonlijkheid bezittende vereniging "Stichting Vormingscentrum Ascencion" heeft het geheel gerestaureerde landhuis gehuurd en draagt dan ook de zorg voor het dagelijks beheer daarvan. De stichting wordt gesubsidieerd door het ministerie van defensie in Nederland. De stichting exploiteert het landhuis niet als recreatie object. Het dient als vormingscentrum d.w.z. dat kersvers uit Nederland aangekomen militairen, die geruime tijd op Curacao gaan verblijven er worden voorgelicht over leefgewoonten en gebruiken in de Antillen. Ook pas in dienst opgeroepen leden van de Antilliaanse Militie worden er voorgelicht over wat hen gedurende hun diensttijd bij de Koninklijke Marine zoal te wachten staat, aldus de verklaring die verder stelt dat groepen uit de Antilliaanse samenleving eveneens voor hun vormingswerk regelmatig van het landhuis gebruik maken.

Voor hun vertrek naar Nederland aan het einde van het verblijf van de uitgezonden militairen en voor de Antilliaanse Militie aan het einde van hun diensttijd volgt ook op het landhuis een evaluatie van de opgedane ervaringen, zodat daaruit lering kan worden getrokken.

Het landhuis Ascencion moet dan ook niet als recreatie-object worden gezien en dus ook niet in één adem worden genoemd met wel door de Koninklijke Marine [illegible] als Brakkeput en Michielsbaai, vindt de K.M. Het is juist — zoals in de publicatie werd vermeld — dat de geestelijke en lichamelijke verzorging van het personeel in dienst van de Koninklijke Marine een aangelegenheid is van het ministerie van defensie. Dat gebeurt volgens de KM dan ook.

Toch moeten de leden van de Koninklijke Marine hier niet te veel als een "beperkte groep" worden gezien — zoals in een artikel stond vermeld. Juist om de intergratie optimaal te stimuleren wordt maandelijks een "open dag" gehouden op het landhuis Ascencion. Deze open dagen zijn gratis en worden door de burgerij druk bezocht. Het bieden van een redelijke sanitaire faciliteit moet daarom niet als "verbetering van recreatiemogelijkheid" worden opgevat, vindt de Marine en voegt daaraan toe dat het doel was van het ingediend projekt.

Zoals bekend maakte gedeputeerde Diaz bekend dat het BC geen verklaring van geen bezwaar zal tekenen voor het project uitbreiding faciliteiten landhuis Ascencion.

Vincentius harmonie bij kranslegging bij Bolivar beeld

WILLEMSTAD — De Vincentius harmonie zal morgenochtend om tien uur het muzikale gedeelte voor zijn rekening nemen bij de plechtige kranslegging door een Venezolaanse delegatie bij het beeld van Bolivar te Scharloo. De Curacaose harmonie speelt daarbij de volksliederen. Aanvankelijk was het de bedoeling, dat een muziekgroep mee zou komen met de Venezolaanse delegatie, maar [illegible] gekomen.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store De Wit Stores in Aruba, Carribean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 The amityville horror (18jr); 24.00 Somebody killer her husband (18 jr);
Rialto: 20.00 The Warriors (18 jr); 22.30 Virgin wife (18 jr).

BALASHI
Drive inn: 20.30 en 24.00 The hitter (18 jr);

SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 The exorcist (18 jr); 24.00 Fuego (18 jr)

WIT - GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil; tel.: 47020; San Nicolaas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Batistraat 27: tel.: 24444.

BOTICA: O'stad: [illegible] San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Spreekuren: zat. en zondag van 09.30 - 10.30/ 17.30 - 18.30 uur (Oranjestad, Sta Cruz, Pardera en Noord): dokter B.A.R. Haine, [illegible] 3, tel: 24763; San Nicolaas en Savaneta: dokter M. Cheung, tel. [illegible]

WEEKEINDDIENST: [illegible]: van zaterdag 12.00 uur tot maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel. [illegible].

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: [illegible] dagelijks geopend van 08.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CENTRO BARRIO NOORD: 19.00 uur hersengymnastiek (na afloop discotheek).

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 08.00-24.00 uur: Britanis - vert. Salonica.

SPORT
LITTLE LEAGUE (South) 10.00 uur Malta Amstel vs Libby's; 14.00 uur Ar. Car. [illegible] vs Pepsi Cola; 16.00 uur [illegible] vs Colgate - terrein Wilh.
BILJART: 15.30 uur [illegible] vs Jamanotaclub - Palais' a bar;
Uratakabar vs CB Dakota - Uratakabar; Baracuda vs [illegible] Y.C. - Centrabar.

***

TELEARUBA: 17.00 Fred & Barney show; 17.30 Incredible Hulk; 18.15 Noti-deportivo; 18.30 Eng. nieuws; 19.00 Telenovela: Triangulo; 19.30 Cocktail musical (local); 20.00 Telenoticias; 20.30 Portraits of power; 21.00 Hawaii Five-O; 22.00 Sanford & Son; 22.30 Wrestling.

MEP-LEIDER: WAS HETZE WEL NODIG?

Werleman trekt zich terug

Betico Croes: reis Statendelegatie verantwoord

ORANJESTAD. — Statenlid Poy Werleman (MEP) heeft in een persoonlijke beslissing besloten zich terug te trekken uit de statendelegatie, die eind deze maand de inhuldiging van koningin Beatrix zou gaan bijwonen. Statenvoorzitter Betico Croes, die een en ander aan de Amigoe bevestigde en meedeelde dat ook de MAN zich terug getrokken heeft, stelde dat de MEP in de loop van vandaag een definitieve beslissing zal nemen of de MEP al of niet naar Nederland gaat. ,,Wij zijn van oordeel", aldus Betico Croes", dat de inhuldiging een transcedentaal gebeuren is, vooral met het oog op staatkundige toekomst waarbij wij ook naast de onafhankelijkheid een gemenebest-relatie met Nederland wensen met de koningin als hoofd van dit gemenebest, aldus de heer Croes die de vraag eraan toevoegde ,,of deze hetze rond de inhuldiging wel op zijn plaats is".

De heer Betico Croes stelde te reageren op de verklaring gisteren in de Amigoe dat de oppositie voorstander was van een beperkte afvaardiging naar de kroning. ,,De heer Henny Eman schijnt met zijn politiek onetisch gedrag in een maalstroom te zijn geraakt", aldus Betico Croes.

Eerstens heeft hij gemeend tijdens de plenaire zitting van de Koninkrijks werkgroep op Sint Maarten op politiek onethische wijze uit de school te moeten klappen hetgeen van de voorzitter de opmerking ontlokte dat het een schande was. Voorts heeft de heer Eman gemeend zich tegen de Arubaanse delegatie te keren tijdens deze KWG vergadering zonder gegronde redenen de eensgezindheid verbrekende, louter uit partij-politieke overwegingen, aldus de heer Croes. De heer Croes gaat dan in zijn verklaring uitvoerig in op het feit dat door de heer Eman nu weer een scheef beeld wordt gegeven met betrekking tot de afvaardiging van de statendelegatie naar de inhuldigingsplechtigheden in Nederland.

De heer Croes zette opnieuw uiteen hoe de uitnodiging van de heer Thurlings werd ontvangen voor de statenvoorzitter en vertegenwoordigers van alle acht politieke partijen in Nederland. (De Amigoe berichtte gisteren reeds hierover red.)

De heer Croes vertelde nog dat getracht werd deze kosten door het koninkrijk te laten betalen, hetgeen niet lukte. Desalniettehetgeen niet lukte. Desalniettemin hebben de Staten unaniem — dus ook de heer Eman — besloten aan de uitnodiging, zoals gedaan door Nederland gehoor te geven. Geen ogenblik, aldus Betico Croes, heeft de gezamenlijke oppositie voor beperkte afvaardiging gepleit. Nadat de MAN gepleit had om goedkoper te reizen en van NVP-U zijde betoogd werd dat een statenlid met alle waardigheid van volksvertegenwoordiger diende te reizen werd van AVP-zijde betoogd dat men de mening van de NVP deelde doch voorstander was van een beperkter delegatie met behoud van de waardigheid. Het voorstel werd niet overgenomen en aangezien de heer Eman niet mee kon reizen werd van zijn partij de heer Engelbrecht afgevaardigd. Wil men nu betogen dat de gezamenlijke oppositie daarvoor gepleit heeft dan blijkt weer eens dat men het niet zo nauw met de waarheid neemt.

Zo'n voorstel, aldus Betico Croes, zou waarschijnlijk overgenomen zijn want van de acht delegatieleden gaan er vijf van de oppositie en slechts drie van de regeringspartijen.

Met badruk stelde de heer Croes dat alle politici maar al te goed weten dat de financiele toestand van de Antillen en de eilanden niet rooskleurig is en dat alle pogingen in het werk worden gesteld om deze toestand te saneren. Doch gezien de inhuldiging en gezien de staatkundige toekomst waarbij men de koningin als staatshoofd van een Gemenebest ziet vond de heer Croes het reizen van een statendelegatie verantwoord.

Favi nav verklaring AVD-werkers:

Relatie met overheid mag niet bederven

ORANJESTAD — Het kantoor van de Amigoe werd donderdagmorgen overstroomd met telefonische adhesiebetuigingen naar aanleiding van het commentaar over de verklaring van het "Personeel van de Voorlichtingsdienst" ten aanzien van de subsidie aan de Oranje Vereniging voor de viering van Koninginnedag. Velen noemen het onbegrijpelijk dat dergelijke ongegronde kritiek geuit werd. In kringen van de FAVI "het bestuur komt met een persverklaring" begrijpt men niet dat men de FAVI op één lijn stelt met SAC en MTI. Ook de vraag waarom de FAVI niet reageert wordt onbegrijpelijk genoemd, terwijl de overheid wel degelijk de FAVI helpt.

De heer Benito Jansen stuurde namens het personeel van Aruba Agencies de volgende boodschap "E comentario Oranje Vereniging tabata bon na su lugar. Sigi asina no worry cu ningun kritikan dal bai nu ma".

Rode Kruis-kamp

ORANJESTAD — Het Nederlandse Rode Kruis, afdeling Aruba, organiseert tot en met zondag een tweedaags kamp in het Jeugdcentrum Washington.

Gedurende dit kamp, waaraan zowel korpsleden als ondersteunende leden mogen deelnemen, worden lezingen, veldtraining, discussies en vergaderingen gehouden ter verhoging van de bereidheid van de kolonne.

Het bestuur is voornemens om de EHBO-cursus 1980 op 6 mei te laten aanvangen in het RK-hoofdkwartier op Dakota, waar geinteresseerden zich ook kunnen laten inschrijven. De diploma's voor de 28 personen die slaagden voor de EHBO-cursus van vorig jaar zullen op 22 april worden uitgereikt in het hoofdkwartier. Personen die het diploma niet haalden, hebben op deze avond nog de gelegenheid herexamen te doen.

Het Rode Kruis Aruba legt in zijn activiteiten-programma van dit jaar het accent op de ledenaanwerving, colonnetraining, informatie aan het publiek en gezamenlijke oefeningen met andere organisaties.

Ieder volwassen persoon kan zich bij het Rode Kruis als colonne of ondersteunend lid aansluiten.

Reacties op verklaring over OVA-subsidie

ORANJESTAD — Het bestuur van de stichting Visueel gehandicapten, FAVI, heeft met een verklaring gereageerd op het ingezonden stuk van de zes AVD-werknemers waarin het sextet stelling nam tegen de subsidie van twintig mille aan de Oranje vereniging Aruba (OVA). Als Favi, waarvan de naam ook in begint zijn reactie met de vraag: wat past niet in de volgende groep? SAC. Miss teenage Intercontinental - FAVI? het Favi-bestuur dat de AVD-protest horen tegen het gebruik van zijn naam in het ingezonden stuk, en dat wanneer gereageerd moet worden op een zaak de Favi zelf ten volle bekwaam is dit te doen. De vraag in het ingezonden stuk waarom organisaties als de Favi niet reageren, is reeds duidelijk beantwoord in ons jaarverslag dat aan al onze donateurs gezonden wordt, aldus het Favi-bestuur.

Het gebruik van de naam de Favi in voornoemd ingezonden stuk schept aldus het Favi-bestuur - de indruk dat het eilandsbestuur niets voor ons doet. Om de geschetste foutieve indruk te corrigeren, wordt gewezen op enkele van de Favi-onkosten die door het eilandsbestuur gedragen worden, zoals bv salaris en dienstauto van een sociaal werker, alsmede van de itinerant-teacher, aanschaf van hulpmiddelen en momenteel een bijdrage van drieduizend gulden in de kosten van de studiereis van de Favi-ondervoorzitter.

De Favi wil niet dat zijn relaties met de overheid bedorven worden doordat anderen de naam van Favi gebruiken in een verband dat niet te maken heeft. De Favi laat verder een fel Favi-bestuur. dat de AVD-werknemers de gave van onderscheid missen.

Zakenvaria

Aruba

DONDERDAGMIDDAG vijf uur zal minister Jules Eijsden op Aruba het nieuwe kantoorgebouw van de Sociale Verzekeringsbank, gelegen nabij het dr Horacio Oduber-hospitaal, officieel openen.

Na de overdracht van de sleutels door de aannemer Equipment Construction in tegenwoordigheid van ing Tico Petronia die namens de AEP directie voerde en architect Dan Oduber van Associate Architects zal de minister het woord voeren. Door dit nieuwe, moderne en ruime pand, waarbij Unicon de airco, electrische leidingen en staalconstructie, Conar nv de loodgieters werkzaamheden verrichtte en Wegenbouw parkeerplaatsen aanlegde en grondwerkzaamheden verrichtte, zal de SVB een nog betere service geven [illegible] werkzaamheden kunnen verrichten.

MT-verkiezing in Santa Cruz

SANTA CRUZ — Aanstaande zaterdag worden de drie Miss Teenage (MT) vertegenwoordigsters van het district Santa Cruz gekozen tijdens een dansfeest op muziek van Cryptus confession. De acht kandidaten die aan de verkiezing zullen deelnemen zijn Mirta Leon, Jacqueline Rojas, Evelyn Paesch, Marlenda Croes, Clarine Geerman, Giselle Vrolijk, Magaly Croes en Jacqueline Harms. De drie gekozenen zullen het district Santa Cruz vertegenwoordigen op de later in het jaar te houden verkiezing voor de drie finalisten van Miss Teenage Aruba.

Sporters uit Merida op bezoek

ORANJESTAD — Een sportdelegatie van de Corporacion de Los Andes, uit de Venezolaanse stad Merida, is gisteren met een militair vliegtuig op Aruba aangekomen. De 84-man sterke delegatie zal in domino, bolas criollas, voetbal en softballwedstrijden uitkomen, en zal de gast zijn van de veteranen softballploeg White label sluggers.

Het wedstrijdprogramma vermeldt voor vanavond acht uur domino, en bolas criollaswedstrijden tussen de Venezolanen en Centro di barrio y deporte Dakota. Morgenmiddag om vier uur wordt op het Aruba Juniorsterrein een softballwedstrijd gespeeld tegen White label sluggers en [illegible] gedeputeerde Remis [illegible] en de Venezolaanse [illegible] Horacio Narvaez Alfonso [illegible] met de eerste worp. Om acht uur 's avonds wordt in het RCA sportcentrum [illegible] tegen de [illegible] van [illegible]. De Venezolanen keren zondagmorgen tien uur naar huis terug.

AVP naar Nederland

ORANJESTAD — De leider van de Arubaanse volkspartij AVP mr Henny Eman deelde in een korte verklaring mee - hij had pas kennis genomen van terugtrekking MAN en MEP - lid Werleman uit de delegatie - dat de AVP vandaag een spoedbestuursvergadering zal beleggen om zijn definitief standpunt te bepalen ten aanzien van de reis naar Nederland om de inhuldiging bij te wonen. "Wij denken dat ons lid wel naar Nederland zal gaan", aldus mr Henny Eman, wij vinden het een te belangrijke gebeurtenis om weg te blijven. Vermoedelijk zal ons statenlid de reis op kosten van de partij of op eigen kosten maken. Wij hebben grote belangstelling voor deze gebeurtenis mede vanwege de hechte banden, die tussen Nederland en het koninklijk huis met Aruba bestaan, aldus de heer Eman. Van de PPA was nog geen commentaar te krijgen. Statenlid Max Croes was niet op Aruba en secretaris Benny Nisbet verklaarde dat eerst overleg met de heer Croes moet worden gepleegd.

Tijdens overgangsfase

Wijziging Statuut nog onderwerp van geschil

ORANJESTAD. — Uitvoerig heeft de raadscommissie onafhankelijkheid Aruba zich gistermiddag bezig gehouden met de resultaten van de recente besprekingen van de Koninkrijkswerkgroep op Sint Maarten. Het leeuwendeel van de vergadering, aldus voorzitter Betico Croes desgevraagd aan de Amigoe, werd in beslag genomen door de beraadslagingen over het verschil van mening dat tussen een lid van de Arubaanse delegatie en de overige leden bestond over de overgangsfase en het al of niet wijzigen van het Statuut tijdens de overgangsfase.

De heer Betico Croes wees erop dat het resultaat van de KWG zodanig was dat het zelfbeschikkingsrecht zal worden erkend en dat Nederland zich sterk zal maken voor de internationale erkenning van een eiland of groep eilanden, indien deze voor de onafhankelijkheid kiezen.

In 1983 zal voor wat Aruba betreft, getrapte verkiezingen plaatsvinden en gedurende de overgangsperiode zullen meer Ronde Tafelconferenties worden gehouden. Een hiervan zal besteed worden aan de evaluatie van het samenwerkingsverband. Pas dan kan een eiland de eventuele wijziging van het Statuut praten.

De Nederlandse leden van de KWG, aldus Betico Croes, hebben in dit stadium aangeraden voorzichtigheid te betrachten, in verband met het al of niet haalbaar zijn in politiek Nederland van wijziging van het Statuut. De raadscommissie besloot gistermiddag alle besluitlijsten door te gaan nemen. Onder leiding van de heer Don Mansur zal een studie gemaakt worden over de administratie boedelscheiding en over boedelscheiding van de overige activa van het land. Voorts zal onder leiding van de heren Don Mansur en gedeputeerde Nel Oduber aandacht worden besteed aan de montaire kwestie. Hedenochtend wordt reeds de nota betreffende defensie bestudeerd om daarop een reactie te kunnen geven. De raadscommissie besloot voorts om volgende maand geregeld bij elkaar te komen teneinde de plenaire vergadering die in juni in Den Haag wordt gehouden goed te kunnen voorbereiden.

Vijfkamp voor Dick Passchier

ORANJESTAD — De hardloop-vijfkamp van de Arubaanse atletiek-bond kwam gisteravond tot een einde met de laatste serie over 400 meter.

Dick Passchier die vanaf de eerste serie leidde wist gisteren deze voorsprong te behouden en eindigde als eerste van het algemene klassement met 2815 punten. Hij werd op de tweede plaats gevolgd door Ronny Dos Santos (2644 punten), op de derde plaats Jeffrey Williams (2417 punten), terwijl Ronny Hoogvliet (2254 punten) en Eric Tromp (2184 punten) als vierde en vijfde eindigden. Jeffrey Williams had gisteren op de 400 meter de beste tijd, namelijk 56.81 seconden.

Zeeman verdronken

ORANJESTAD — Gisteravond om kwart voor acht werd bij de politiewacht in Oranjestad gemeld dat een man op het haventerrein nabij de D-pier in het water was gevallen. Bij aankomst van de politie was de man reeds op het droge gebracht, doch mochten reddingspogingen niet meer baten. Het betrof de dertig jarige Colombiaan Plinio Livas Hernandez, bemanningslid van het Colombiaanse vrachtschip La Carmencita. Naar de oorzaak wordt een onderzoek ingesteld. Onbevestigde berichten melden dat de man tijdens een vechtpartij aan boord te water zou zijn geraakt.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

f. 4,50

TOT 10 WOORDEN
ELK WOORD MEER Fl. 0,25!
UITSLUITEND à CONTANT

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

AUTO Gran Prix 1974, i.z.g.st. Prijs fl.7.000,— Telefoon: 43807 tijdens kantooruren.

HET WEEKEND Huis "Chacra" rustig gelegen te Westpunt, vlak aan de baai. Inl. 673664 na 18.00 uur.

STEREO radio en versterker Pioneer model SX 440, draaitafel Philips 202 electronic, Stereo Cassette Deck TG-209 SD; volledige duikuitrusting: al. fles, backp., regulat., druk-, diepte-, decompressiemeter, gew.+riem, pak, opbl. vest. Inl.: Dalweg 2, tel.: 94323.

WOONHUIS 3 sl. kamers, 2 badkamers, grote living, open keuken ± 1200m2, eigendomsgrond, mooie tuin met deelwell. Neptunesweg 22, tel.: 37129. Prijs fl.220.000,—.

TOYOTA Carina. 1974, 66.000km. i.z.g.s., zware trailer haak fl.5.000 cash. Tel.: 673643.

1 ZITKAMERSET fl.450,— Bramendiweg 245.

OVERCOMPLEET: Colombiaans wandmeubeltje artesano, tel.: 35865 overdag, tel.: 77245 's avonds.

HALFRAS herders 3 mnd. oud. Tel.: 37839.

UN STEREO-set Sansui. Inl. Eskimoweg 20.

NIEUW 12 prsn. porselein eetservies, wit met zilver 60 delen fl.200,—; 4 opklapbare aluminium [illegible] fl.20,— p. [illegible] groot aquarium met luchtpomp, filter enz. fl.50,—; 1 opklapbaar pokertafel fl.[illegible],—. Telefoon: 54171.

RENAULT 17 TS (wit) Bjr. juni '79, airco, stereo, rad./cassette, Imperial trekhaak etc. Bonam 74.

AIRCO (2jr) General Electric, kleuren tv Sony. Trinition stereo install. (verst./pickup/cass. deck) met 4 speakers. Bonam 74.

INBOEDEL: Alles z.g.a.n., veel houtwerk en planten. Gutuweg 6. Marie Pampoen.

TWO WAY Telephone amplifiers fl.300,—, mac wheels (nieuw) size 15x7, 15x10 fl.500,—, calculator Casio Fx2500(nieuw) fl.45,—, tel.: 43731 Van [illegible] 9.

NIEUW Woonhuis met 2 slaapkamers op erfpachtsgrond te Kaya Buenos Aires 3. Vraagprijs fl.78.500,—. Inlichtingen: tel.: 44206.

V.W. KEVER: bj. 1974. Tel.: 43396. Inlichtingen na 4.30 uur p.m.

VIVITAR flash 365 fl.400,— (Incl. sensor+batterypack) Hr. De Lannooy, tel.: 77162 na 6 uur.

2 AIRCO fl.550,—, — fl.350,— in goede staat, Frederikstr. 75A.

1 AQUARIUM, 1 china cabinet plants and many other things. Gosieweg 121.

GASFORNUIS 4 branders, oven in zeer goede staat. Schottegatweg Oost 9. Ingang naast Mayor's Transport.

KOMPLETE INBOEDEL: wasmachine, ijskast, stoof, airco's, porsheets, lampen, bankset, bedden, bureau, filmprojector, HIFI installation, kinderspeelgoed. Reigerweg 1.

HONDA Accord met airco, 2 jaar oud, in prima staat. fl.7.500,— Salsbachweg 6 tel.: 81976.

SIMCA G.L.S. bouwjaar 1977, 50.060km. Vraagprijs NAF.4.750,— fin. mog. tel.: 34283.

CHEVROLET Monza 1976 automatic/airco, fully equipped, i.z.g.st. fl.9000,— Erosweg 63.

RENAULT 4 truck 1978, Soldatenweg 8, achter kraamkliniek Rio Canario naast Romar Estate Huizen tel.: 82558.

WEGENS VERTREK: Toyota Corona '74, Prijs fl.3500,— Trinidadweg 64, Buena Vista.

1 UITSTEKENDE Heavy Duty G.E. wasmachine fl.400,—, 1 13-15 Boston Whaler boat trailer fl.400,— tel.: 672446 after 6 p.m.

1 HANGKAST, 2 rotanstoelen, 2 zitelementen, 2 Curaçaose eetkamerstoelen, kindergordijnen. Mon Reposweg 80, na 6 uur tel.: 77353.

FREEZER tafelmodel merk Philips fl.275,— tel.: 24650.

WEGENS VERTREK komplete inboedel (weggeefprijzen). Zaterdag van 9-12, 2-6 uur. El Globo gebouw, Nieuwe Pareraweg.

JUNIORBED 9 mnd oud. fl.150,— cash, tel.: 82757 na 18.00 uur.

INBOEDEL: Tel.: 53267.

WIEG, meulinette, driewieler, babydraagstel, reiswieg mobile, kleuterbed, peuterbed (merk Paidi), autostoeltje (TNO goedgekeurd), tuinschommelstel, baby wipstoeltje, filmcamera 8mm. Te bevragen: Amalia van Solmslaan 12. Emmastad tel.: 43744.

LEDEREN bankstel, salonkasten, witte eethoekset, 1 airco 20000 BTU, 1 airco 18000 BTU, ijskast met autom. icemaker, stove, huish. art., etc. Mahaaiweg 19, tel.: 35229.

FORD TORINO 1974. Inf. tel.: 671194.

MERCURY Comet V8-302, full equipped, 4 jaar oud, i.z.g.s. Financiering mogelijk. Koopje. Tinweg 33 tel.: 34273.

VOLKSWAGEN Jeep (Safari) 1973, 61.000 km radio, radio, fl.2.000,— tel.: 672446, tussen 6—8 uur p.m.

BANKSTEL uit Ecuador 4 stoelen, bank en tafel fl.600,— tel.: 672446, tussen 6—8 uur p.m.

DATSUN 160J, bj. 1975, NAF.4000,— tel.: 14330, Carawaraweg 18.

WEGENS VERTREK: Toyota Corilla Coupé 1979, 1 jaar oud, in zeer goede staat, automatic transmision, mac wheel, radio cassette AM/FM. Inlichtingen, kantooruren tel.: 24900 Br. Ramphis Paulina, daarna Koronet 129, Prijs fl.7750,—.

CHEVROLET Malibu '76, NAF.2000,— tel.: 84490.

FORD L.T.D. 1979, full-equipe. Financiering mogelijk, tel.: 84490.

UN AUTO Chevrolet Vega 1974. Erosweg 58.

DATSUN 180Y, 1975 fl.4.300,— Welatineweg 29, na 18.00 uur.

AUTO DATSUN 120Y 1975. Prijs NAF. 2.500,—. W. Churchillweg 57 na 5 uur.

TOYOTA-BUS 21 pass. 1970. i.z.g.s. Vraagprijs fl.12.500,— Financiering mogelijk. tel.: 24028/25683.

MONTE CARLO 1977, (fully equipped) fl.9.800,— telefoon: 12273 (kantooruren).

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

BOUWGROND, liefst omgeving Dr. Maalweg, Salinja, Matancia, tel.: 40840.

GEVRAAGD kleine ijskast (tafelmodel) tel.: 24669.

2e HANDS Windsurfer+imperiaal. oppashuis voor Ned. gezin van 15 juni — 15 juli, tel.: 83263.

GOED onderhouden Daf-66, lichte kleur, tel.: 673173, 12681.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERDE kamer met eigen ingang. Te bevr. Frederichstraat 128.

ONGEMEUBILEERDE appartement inclusief electriciteit en water fl.350,— per maand. Inlichtingen tel.: 672791 na 5 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS voor echtpaar zonder kinderen, per 1 oct. 1980, tel.: 79890.

OPPASHUIS, periode half juni tot half juli. Voor Nederlands gezin die hier 10 jaar woonden. Corresp. adres. Magrietlaan 22, Sittard Holland.

SPOED: Woonhuis 2 á 3 slaapkamers of tuinhuisje tot fl.200,— tel.: 53460.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

BIEDT zich aan hulp in de huishouding omgeving Julianadorp. Ayudo Social Corsow. Tel.: 36205.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

NET Dienstmeisje, van maandag t/m zaterdag omgeving Julianadorp tel.: 83248.

HUISHOUDELIJKE hulp voor 5 ochtenden per week. Tel.: 671164.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

IJSKAST, wasmachine, zithoek, eethoek, bedden, etc. Subaru stationwagen 1600 DL. wit. Papilon 86.

BOX, bedje, commode, (Hollands) C. Maduro. Tanki-Flip 48.

INBOEDEL: Cashero 14-B na 6 uur p.m.

PINTO 1975, helemaal opgeknapt met financiering mogelijk, tel.: 47353.

LOTE plancha di asbesto pa dak, na mitar, prijs di actualidad, Boekhoudt. Spinozastr. 2.

SIAMES kittens. Informacion tel.: 23009.

IJSKAST z.g.a.n. Indesit fl.725,—, grasmaaimachine i.g.s. fl.75,—, Kunuku Abao 18, tel.: 24067.

FURNITURE: Madurostr. 37,

FIBERGLASBOOT 12 ft. dubbelwandig & 1 Mercury 115 H.P. & Yamaha 9 H.P. Aruba Nautical club, tel.: 24163. Moetweg.

V.W. BUS, bj. 1975, in zeer goede staat, tel.: 47019.

TV RCA, z/w fl.150,— en 3 zitsbank z.g.a.n. fl.200,— Seru Pita 4.

DATSUN '76, Scubiestr. 9. Pos Chiquito.

STEREOSET fl.1000,—, hairdryer fl.75,— tel.: 47073. Savaneta 70-A.

FREEZER Admiral z.g.a.n. L.G. Smith Blvd. 498, tussen 6 en 7 uur p.m. tel.: 22980.

INBOEDEL: o.a. airco, koelkast, wasmachine, stoelen, bedden, lampen, enz. wegens vertrek. Inl. B.G. Brinkhuis, Babijn 1.

MERCURY Marquis top condition: fully equipped. Call: 23999 after 6.

WEGENS VERTREK: V.W. kever 1975. Inf. Pos Chiquito 87.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

EFFICIENCY apt's. May 1st to [illegible] L.G. Smith Blvd 458, Tel.: 21072.

GEMEUBILEERD huis Brikstraat [illegible].

FURNISHED house, 3 bedrooms, 2 bathrooms. Inf. 12—2.30 Driemasterstr. 12.

APPARTEMENT, daily, weekly and monthly rates, tel.: 21355 of 22378.

APPARTEMENT (bath, lv.+b.d. room), inmediately for rent. Apply Beatrixstr. 33, tel.: 23562 after 6.00 p.m.

PER JUNE first apartment in Oranjestad consisting of sitting/bedroom kitchenette private bath completely furnished airco and t.v. Phone 21293 after 6.00p.m.

HUIS, ingaande 1 mei, een nieuw 3 kamer ongemeubileerd huis in goed gelegen en rustige buurt te Bubali 123B. Voor informaties: uitsluitend tussen 18—20 uur op Pos Chiquito 87.

DIVERSEN BONAIRE

ONDERWIJZERSGEZIN zoekt woningruil of oppashuis op Bonaire voor periode tussen 1 juli en 8 augustus. T. de Boer. Abrahamsz 111. Curaçao.

IVe Internationaal Hockey Toernooi

CHC behaalt brons te Caracas

WILLEMSTAD — Bij het vierde Internationale Hockey Toernooi van het Caribisch gebied, gehouden van 2 tot en met 6 april te Caracas, werd door de meervoudige Antilliaanse hockey-kampioen CHC een fraaie derde plaats bereikt. Ook dit derde toernooi, alleen georganiseerd voor landskampioenen uit diverse lokale competitie, stond weer op hoog niveau evenals vorig jaar in Trinidad.

C.H.C., het elftal dat al zes jaar lang onafgebroken kampioen van de Antillen is, wist haar derde plaats in dit internationaal gezelschap weer waar te maken.

Vorig jaar in oktober 1979 werd te Washington gespeeld om de John F. Kennedy Memorial Cup. Een toernooi waar 15 teams aan deelnamen, en waar C.H.C. eveneens een derde plaats bereikte.

Het zeer sportieve en altijd sportieve team van C.H.C. wist ook nu weer de populariteit van het gehele toernooi naar zich toe te trekken. Dit Caribische hockey-toernooi, nu voor de vierde maal georganiseerd, geniet een steeds stijgende bekendheid in de gehele wereld.

Dit jaar participeerden teams uit Argentinie, Trinidad, Barbados, Aruba en diverse teams uit Venezuela. Woensdagmorgen werd na het hijsen van de vlag, begeleid door de "Himno Nacional" van alle deelnemende naties, de minister van sport en jeugdzaken, de heer Charles Brewer Carias, voorgesteld aan het Curacaose team door de chef d'equipe Alex den Ouden.

CARACAS II

Dezelfde dag werd door C.H.C. haar eerste wedstrijd gespeeld tegen Caracas II. De C.H.C. in uitstekende vorm, onder leiding van captain Siep de Vreeze kwam door een combinatie van conditie, doorzet en snelheid al spoedig met 4-2 voor te staan.

Gescoord werd door Bert Aegenendt (twee maal) en Robbi Noordstar (2x) waarvan eenmaal uit een strafpush, die het hopeloos verdedigende Caracas II, noodgedwongen moest afstaan.

CARACAS I

Op donderdag kwam Caracas I aan de beurt, enigszins onder de indruk van de nederlaag die hun tweede team direct al geleden had. Caracas I een favoriete kanshebber voor de beker wist via een agressieve speltechniek, kort na het begin de overmacht te handhaven. Maar reeds in de 20e minuut verzilverde Frans Harmse de eerste Curacaose goal, via een uitstekende voorzet van Peer Janssen.

In de tweede helft kwam Caracas gelijk met 1-1 en direct daarna scoorde Robbie Noordstar de beslissende goal en C.H.C. verliet met een overwinning van 2-1 het veld.

AFBRAAK

Op vrijdag kwam C.H.C. tegenover de kampioen van Argentinie te staan. Dit elftal dat de drie eerste toernooien in de voorafgaande jaren gewonnen had, wilde koste wat kost haar titel prolongeren.

C.H.C. joeg op elke bal, schiep kansen en liet een verbluffende techniek zien, die bij de Argentijnen zo aansloeg, dat deze laatsten overgingen tot afbraak hockey. Rein Persaud, de watervlugge rechts half, werd door een Argentijn zo hard tegen de schenen geslagen, dat hij met bloedspuitende kapwonden van het veld gedragen moest worden.

In de tweede helft gingen de Argentijnen met een dermate onsportief gedrag te werk dat de scheidsrechter genoodzaakt was tweemaal de rode kaart aan de Argentijnen uit te delen. Via een enkele dubieuze goal in het voordeel van Argentinie werd deze wedstrijd beeindigd.

SPORTIEF

In schrille tegenstelling tot Argentinie werd de volgende dag tegen Trinidad de meest sportieve wedstrijd uit het hele toernooi gespeeld.

De wedstrijd tegen de Pony Parkites of Trinidad werd een hocky evenement, dat de moeite waard was.

De C.H.C. die al vele jaren in de lokale Antilliaanse competie tegenstand van enige klasse moet ontberen kwam in deze wedstrijd tot haar recht.

De eerste goal, haarzuiver ingeschoten door Peer Janssen, uit een fraaie voorzet van Frans Harmse, liet de keeper van Trinidad kansloos. Maar Trinidad maakte 1-1.

Het was echter weer Robbie Noordstar die er een 2-1 voorsprong van maakte. Ook nu kwam Trinidad weer gelijk 2-2. Deze stand werd gehandhaafd tot vlak voor het einde, toen Trinidad 3-2 wist te scoren.

Op zondagmorgen, na een zeer zware zaterdagavond, kon een traag C.H.C.-team, nog viermaal de Arubaanse keeper passeren en zo ook deze wedstrijd op haar naam brengen. Zo werd de C.H.C. na de teams van Argentinie en Trinidad derde bij een toernooi waar 8 teams aan deelnamen.

Zondagavond tijdens de "ceremonia de clausura", waar de Venezolaanse pers en t.v. uitgebreid vertegenwoordigd waren nam de Curacaose chef d'equipe Alex den Ouden, de beker in ontvangst en overhandigde namens de afdeling Jeugdzaken en Sport van het eilandgebied Curacao, een fraaie plakaat aan de Caracas Sport Club ter herinnering aan dit toernooi.

Voetbalvereniging Abrahamsz viert eerste lustrum

WILLEMSTAD — De voetbalvereniging Abrahamsz Harbourworks bestaat 17 april 5 jaar. Dit heuglijke feit wil de vereniging dan ook niet zonder meer laten passeren.

Allereerst zal er een lustrum toernooi gespeeld worden op zaterdag 19 en zondag 20 april. Abrahamsz Harbourworks, één van de toonaangevende verenigingen in de V.C.V.F. (Vrije Curacaose Voetbal Federatie) heeft daarvoor de volgende verenigingen uitgenodigd. Naast A.H.W. I, A.H.W. II en A.H.W. III de verenigingen Willemstad, Quick '60, Jeu Chaiboys, de [illegible] en Parera. Ook Willemstad en Quick '60 zijn met een tweede team en een veteranenelftal vertegenwoordigd.

Het toernooi wordt uiteraard gespeeld op het veld van Abrahamsz te Noord Zapateer.

Zaterdag 26 april hoopt A.H.W. de festiviteiten voort te zetten met een grootste feestavond voor leden en genodigden in het Marine-Watersportcentrum Brakkeput. Eén en ander zal muzikaal omlijst worden door "The three Voices".

Morgen, zaterdag begint het toernooi om negen uur 's morgens met de eerste wedstrijd, en zal duren tot een uur of kwart voor zeven. Op zondag begint het toernooi op hetzelfde tijdstip als zaterdag, waarna men om kwart voor vier de finales voor de B-klasse zal afronden en om [illegible] voor vijf die van de A-klasse. Direkt hierna volgt de prijsuitreiking. Iedereen is welkom op het terrein van Abrahamsz te Noord Zapateer.

Stella Fiore tennistoernooi

WILLEMSTAD. — De RCC organiseert ook dit jaar het open [illegible] toernooi, genaamd [illegible]. Het toernooi zal gespeeld worden zowel in de heren- als damesenkel als [illegible] en staat open voor alle [illegible].

[illegible] wordt het toernooi [illegible] in januari georganiseerd [illegible] het naar elders [illegible] worden. Aanstaande [illegible] is de laatste dag [illegible] ingeschreven kan worden bij de wedstrijdleiders Ernst Rooi tel. [illegible] en Roland [illegible], ook [illegible] bereikbaar op telefoonnummer [illegible].

SPORT AGENDA

[illegible] Redenpark: 19.30 [illegible] Hercules-Vesco
[illegible] Jong Colombia
[illegible] SUBT
[illegible] 19.30 Mask. sup.: [illegible] Dragons
[illegible] Mask. sup.: Sithoc-[illegible] Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou.

South League begint met zijn competitie

SAN NICOLAS — De officiele opening van de competitie van de Aruba south little league (ASLL) (voor 9-12 jaar) is zaterdagmorgen om tien uur in het Weg Rooi Hundo Ballpark. Gedeputeerde voor Sportzaken, Remie Zeandiea, zal de openingworp verrichten, waarbij L.L. districts-administrator Milo Croes als vanger en het ere-lid van de ASLL, Frans Maduro, als batter zullen optreden.

Hierna volgt om twaalf uur de eerste competitiewedstrijd tussen Malta Amstel en Libby's, om twee uur de wedstrijd Aruba Caribbean Hotel — Pepsi Cola en om vier uur Sapolin tegen Colgate. De competitie wordt op zondag tien uur voortgezet met Heliniki — Chiquito Grocery en om twaalf uur Banco Barclays tegen Aruba Trading.

De competitie gaat na het eerste weekeinde iedere zaterdag verder met 5 wedstrijden, waarbij gebruik gemaakt zal worden van de velden van Weg Rooi Hundo, Pepsi Cola, C.J. Seroe Blancoe, Plymouth en La Fama. De competitie voor de Senior-afdeling (13-15 jaar) gaat een week later, op zondag 27 april, van start op het Pepsi Cola-veld, waar alle wedstrijden iedere zondag gespeeld zullen worden.

De eerste wedstrijd van de Senior-afdeling is tussen Kiwanis en Coca Cola, om tien uur, waarna de wedstrijd Hotpoint-Carmen Rice volgt.

WILLEMSTAD — Renato Anastagasti tabata un dje poko bateadónan di Blue Hawks kende na momentu ku e drenta den kaha di bateo, tabata trata di no perde e bala for di bista. E ultimo aki ta bisto riba e portret. Destry Raymond kende ayeranochi a resulta e pitcher perdedor no a tira un mal partido, sino mas bien e no a risibi e respaldo nesesario di su ekipo. Riba e otro portret por mira Destry na momentu ku e ta ehekuta un di su lansamentunan.

Niun "Hawk" no a yega segunda

Scorpions a registra blankeo di 12-0

WILLEMSTAD — Royal Scorpions Mr. Baseball ayeranochi ku relativo fasilidat a propina e ekipo hoben di Blue Hawks J&B un blankeo di 12-0. Despues di a logra dos viktoria for di nan prome dos kompromisonan, e ekipo di Blue Hawks ayeranochi a keda sin niun klase di oportunidat kontra di e kampeonnan lokal i di Antiyas.

Remarkabel tabata ayeranochi ku niun hungadó di Blue Hawks no a logra yega segunda base, pa no papia mas di tersera.

PITCHEO

Scorpions den e ining inisial a probecha di e deskontrol di Destry Raymond, kende a regala sensiyo di Raffy Josefa i un doblete di Eric "Ye" Zimmerman nan a krusa homeplate na kuater okashon.

Destry kon tur bai bin a rekupera i domina e ekipo di Scorpions pa kuater ining konsekutivo, permitiendo unikamente un hit.

Pero den di seis ining Scorpions a bolbe reakshoná ku sinku kareda, despues di a konekta kuater hit entre kua un kuadrangular di Norman Kirindongo, bon pa dos kareda. Esaki tambe a bira tur kos pa Raymond kende a risibi relevo di Norman Serasa. Raymond apesar di a resulta e pitcher perdedó a poncha no menos ku dies pelotero di Scorpions.

BATEO

E bateria di Blue Hawks ayeranochi sin duda tabata den un "slum" formal. Renato Anastagasti tabata e uniko bateadó kende a logra di kuater biaha di konekta e uniko hit pa su ekipo. Despues di esaki Blue Hawks a konekta dos hit mas te den nan ultimo oportunidat na base.

Mayoria di e bateadónan di Hawks tabata presentá den e kaha di bateo ku intenshon di konekta batasonan grandi, demonstrando un deskontrol kompletu.

Si e bateadónan di Blue Hawks a pone un tiki mas atenshon na nan swing i ku mas konsentrashon fasilmente lo por a hinka e bala den wega. Libiana kende tabata enkarga ku e lansamentunan pa Scorpions mas bien tabata bini home ku balanan franko, hasiendo bon uzo di su "fastbal" i tambe e bientu duru ku tabata na su fabor. E la bai tambe henter'e ruta, ponchando diestres bateadó.

Den e ultimo ining Scorpions a krusa homeplate na tres okashon mas despues di un error hopi kostoso di e shortstop, pa forma e total di diesdos. Pa Scorpions: 12 kareda; 9 hit i 1 eror, nan miho bateadó tabata Raffy Josefa kende a konekta di 4-2. Pa Blue Hawks: sero kareda; 3 hit i 5 eror; Renato Anastagasti, Gensley Balborda i Sharon Casianu a konekta di 4-1.

E kampeonato ta kontinua mayan den stadion di Rif k'e partido entre Sta. Rosa Indians Mennen i Sta Maria Pirates Marlboro.

Negende ronde competitie Capablanca

WILLEMSTAD — Na acht ronden in de competitie om het kampioenschap van de schaakvereniging Capablanca gaat Glenn Sewrajsingh nog steeds aan kop en heeft hij zelfs zijn voorsprong vergroot, toen Omalio Merién een half punt verloor aan Guillermo Balentin.

De uitslagen van de achtste ronde en de op zaterdag jongstleden gespeelde uitgestelde partijen waren: André Geertse - Omalio Merién 0-1
Glenn Sewrajsingh - Gerard Chin-A-Lien 1-0
Guillermo Balentin - Freddy Fortin uitgesteld.
Omalio Merién - Guillermo Balentin 1/2 - 1/2
Carlos Brunk - André Geertse 1-0

In de bekergroep moet nog één partij worden gespeeld, namelijk die tussen Dudley van der Hansz en Benny Demei, om de kampioen van deze groep te bepalen.

Vanavond wordt de negende ronde van de finale gespeeld. Het programma is als volgt:
Guillermo Balentin - Carlos Brunk
Mr. Wilfred Fortin - Drs. Glenn Sewrajsingh
Gerard Chin-A-Lien - André Geertse
Omalio Merién is vrij
Bekergroep: Dudley van der Hansz - Bernhard Demei

Morgen zaterdag, uitgestelde partijen: Drs. Glenn Sewrajsingh - Omalio Merién
André Geertse - Guillermo Balentin.

VOETBAL — FRANKFURT. — Michael Eggert, een middenvelder van de bundesligaclub VFL Bochum, is door de tuchtcommissie van de West-duitse voetbalbond voor vijf weken geschorst. Eggert kreeg na onvriendelijkheden met een tegenstander de rode kaart tijdens de onlangs gespeelde wedstrijd tegen MSV Duisburg.

Plantenrust softball A-kampioen

ORANJESTAD — Het negental van Plantenrust is gisteravond in het Wilhelminastadion softball-kampioen geworden van de heren A-klasse door de beslissende derde wedstrijd met 3-1 te winnen van mede-finalist Bronx birds. De Birds leidden tot de voorlaatste inning met 1-0, maar in de benedenhelft van deze inning scoorde Plantenrust drie keer om een 3-1 voorsprong te nemen en deze niet meer los te laten. Alex Krozendijk werd de winnende werper voor Plantenrust, terwijl Adolfo Gonzalez de Birds-nederlaag op zijn naam kreeg. Plantenrust maakte 3 runs, 7 hits, 2 errors, Bronx Birds 1 run, 4 hits, 2 errors. Best batters waren Adri Wester, Jacobo Jansen, Roberto Croes (Plantenrust) en Fanfan Aparicio (B. Birds), ieder met 2 hits in 3 beurten.

Ali vraagt 16 miljoen

LOS ANGELES. — De oud-wereldkampioen boksen in het zwaargewicht, Mohammed Ali, wil voor zijn gevecht tegen WBC-kampioen Larry Holmes een gage ontvangen van 16 miljoen gulden. Het gevecht, met de wereldtitel als inzet, zal waarschijnlijk op 11 juli in Rio de Janeiro worden gehouden. Voor Holmes is slechts 7 miljoen gulden beschikbaar. Ali, 38, die na zijn overwinning op Leon Spinks waarmee hij de derde keer wereldkampioen werd, de bokssport vrijwillig verliet en zijn titel prijs gaf is momenteel bezig aan een keiharde training. In zijn eigen boksschool in Santa Monica traint hij dagelijks vele uren. Volgens zijn promotor Murad Muhammed is Ali al vele kilos kwijt geraakt.

Inskripshon pa kampeonato di vòlibòl lokal

WILLEMSTAD — Mayan djasabra 19 di aprèl for di 10'or di mainta te ku 4'or dja tardi na Sentro Deportivo Korsou na Brievengat lo ta delaster dia riba kua e klubnan di vòlibòl lokal por inskribi, p'e kampeonato 1980 bou di òuspisio di CuVoBo. Atardi di 2'or pa 4'or lo tin un reunion pa tur e ofisialnan dje federashon di vòlibòl lokal i tambe komishon hubenil den e sala di reunion di Sentro Deportivo Korsou.

Formulario Amigoe Beisbòl Toto

20/4/80	Zelbo	v/s	Royal Scorpions	
22/4/80	Marlboro	vs	Blue Hawks J&B	
24/4/80	Something Special	vs	Mennen	
26/4/80	Banco di Caribe	v/s	Royal Scorpions	
27/4/80	Marlboro	v/s	Something Special	
29/4/80	Mennen	v/s	Blue Hawks J&B	

Ultimo dia di entrega: djasabra 19 di april prome ku 12'or di merdia.
Pa kambionan den reglamentu lesa pagina 7

Nomber: ....
Direkshon: ....

Caracas is living in fear

Delinquency social reality in Venezuela

CARACAS __ Delinquency is a constant in the social reality of Venezuela, whose cities of fenced - in houses to a certain extent reflect the desperate love for property and life, heightened by the fear of losing both.

This observation is not capricious, nor must it be confirmed by experts. It is objective, visual, you can smell it, perceive it in homes, cafes, restaurants, theaters, schools, at night, in the morning, always.

It is a great psychosis which hovers like a phantom even at a friendly reunion. Caracas is afraid. The red pages of the dailies are part of a great barrage of pornography which is everywhere: erotic, criminal and sometimes even political scandals.

Delinquency, as an expression, is commonplace if you seek its origins in the unjust social system which excludes, in Caracas alone, two of the four million persons who live there.

There is even a specialized magazine devoted to publishing everything related to crimes, rapes, bank hold-ups, store and residencial robberies, uprisings in jails. The publication's name speaks for itself: "Alarma".

Although it may appear repetitive, one news item disclosed last weekend by a Caracas evening paper was truly alarming: So far this year there have been 28 bank held-ups (14 in this capital). The loot: nine million bolivars (some 30 thousand dollars) and the guards machine gun taken by thieves.

Kidnapping abounds and headlines in the Caracas morning "2001" illustrated the two latest: "Two minors kidnapped and feared to have been taken from country" and "General Motors high executive kidnapped with wife".

Not to mention the measures... "700 prisoners in dragnet", disclosed the same daily, and it published a full color photograph: on one side, several young men with their hands up. The other, several policeman observe them as they walk... where to? maybe a police station.

There are a lot of stories told of the stations and jails, you can buy testimony literature in bookstores, and it isn't unlikely for the death of one or several inmates by several causes to be published.

The most publicized are "uprisings against harassment, drugs.." At night: the movies and television with their canned violence, drugs and murders. And what happens in the meantime will appear in the dailies the next day.

Baseball results

NEW YORK — Thursday's Major League baseball results:
AMERICAN LEAGUE
Boston Red Sox 5 Detroit Tigers 4; Toronto Blue Jays 1 Milwankee Brewers 0; Chicago White Sox 8 New York Yankees 6; Baltimore Orioles 5 Kansas City Royals 2; Seattle Mariners 4 Minnesota Twins 3.

NATIONAL LEAGUE
St. Louis Cardinals 12 Pittburgh Pirates 9; Chicago Cubs 4 New York Mets 1; San Francisco Giants 7 San Diego Padres 3; Los Angeles Dodgers 6 Houston Astros 4; Cincinnati Reds 4 [illegible] 1 (only games scheduled)

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON. — President Carter has imposed new sanctions on Iran and said that military action was likely unless the American hostages in Teheran were freed. He announced an immediate ban on travel to Iran and a cut-off of Iranian imports among other measures at a press conference last night. Mr. Carter did not specify what military action was being considered, but he warned Iran that the patience of American people was running out.

SALISBURY. — After nine decades of white rule, Rhodesia has become the independent black state of Zimbabwe. The last British colony in Africa became a nation at a midnight ceremony in a floodlit football stadium. Over 20,000 Africans roared their approval as the British flag was lowered for the last time to be replaced by a new flag of Zimbabwe.

SIDON, LEBANON. — Rightist Lebanese militia opened fire with heavy artilery on the southern village of Al-Tiri and overran a United Nations observation post. Al-Tiri has been the focus of a bitter confrontation between Lebanese rightists and the Irish contingent of the United Nations peacekeeping force.

LONDON. — Afghanistan's marxist rulers are seeking recognition from their moslem neighbours in Iran and Pakistan. The Soviet news agency Tass reported from Kabul that the ruling People's Democratic Party (PDP) has called for normalisation of relations with the two states, which have declared the Kabul government illegal.

TEL AVIV. — Israeli Prime Minister Menachem Begin returns from Washington today to face a split in his party. The split has been caused by Defence Minister Ezer Weizman's call for early general elections.

TUNIS. — Thirteen men sentenced to death for a guerrilla attack last January on the Tunesian town of Gafsa have been hanged. Left-wing leaders in France and other countries had appealed to President Habib Bourguiba to spare their lives.

HONOLULU. — At least seven people were killed when a U.S. navy plane crashed into a hotel in Pago-Pago, American Somoa, a U.S. Pacific Fleet spokesman said. All six crew of the plane and at least one civilian on the ground died in the crash.

LOS ANGELES. — Actor Burt Reynolds is to collect at least five million dollars for his next film, the biggest pay packet in Hollywood history. Producer Albert Ruddy said 43-year-old Reynolds will also receive a percentage of the profits from the film "Cannonball", in which he will star as a car racing enthusiast opposite British James Bond actor Roger Moore. Mr. Ruddy did not say what percentage Reynolds would receive but film industry experts said he could double his salary if the film was succesful. Marlon Brando was believed to have previous biggest Hollywood salary for a single film, 3,700,000 dollars plus a slice of the profits for his brief role in "Superman".

BUENOS AIRES. — An Argentine court ordered the state telecommunications company Entel to pay 1,200 dollars damages to two lawyers whose telephones were out of order for three months. The court held Entel responsibel for the difficulties the lawyers said they experienced in contacting clients and conducting legal ca- [illegible] portant precedent in Buenos Aires, where telephone breakdowns and malfunctions are commun. The system is heavily oversubscribed and there is a waiting-list of several years for installing new telephones.

LOS ANGELES. — Mohammed Ali will receive eight million dollars for his title against World Boxing Council (WBC) heavyweight champion Larry Holmes in Rio de Janeiro on July 11, copromotor Murad Muhammad said. Holmes would receive 3,7 million dollars, Muhammad added. Ali, 38, retired from boxing after he beat Spinks on September 15, 1978 and became the first man to win the world heavyweight championship three times. He said yesterday that he would be in good physical shape to fight Holmes, 31. Holmes said yesterday in Easton, Pennsylvania, that he would sign a contract for the fight when he received an advance payment of 100,000 dollars.

SALISBURY. — Three people were wounded by a grenade tossed into a crowd in a Salisbury black township less than an hour after the new state of Zimbabwe gained independence today, police said.

Two of the wounded were badly hurt in the blast in Mufakose township, west of the city centre. Another explosion was heard in Salisbury at about the same time but police said they had no details.

TEL AVIV. — The United Nations today accused the right-wing Lebanese militia of blowing up a U.N. observation post near the Israeli-Lebanese border and driving its observer away. Timur Goksel, spokesman of the United Nations interim forces in Lebanon (UNIFIL) said today that eight militiamen with a half-track vehicle took over and destroyed a U.N. observation post near the village of Marwahin in the sector manned by the Dutch continent. For U.N. observers and some Dutch soldiers, stranded at the post since the militia closed the roads leading [illegible] were taken to headquarters at Makoura. The militiamen looted the equipment and personal belongings of the observation post, Mr. Goksel said.

Tension has been high in the region since five Palestinian guerrillas raided an Israeli border village at the beginning of last week. Three Israelis and the guerrillas died in the raid. Israel responded by sending a limited military force into South Lebanon, which withdrew last Sunday.

NEW YORK. — Former President Richard Nixon warns in a New York book that the Russians "want the world" and the United States could lose it to them, unless it takes urgent measures now.

In his book, called "The real war" copies of which are released today, Mr. Nixon said, "the Soviet union today is the most powerfully armed expansionist nation the world has ever known".

The President, whose Administration created the policy of detente added, "the Kremlin's leaders do not want war, but they do want the world. And they are rapidly moving into position to get it".

Mr. Nixon, who resigned over the Watergate scandal on August 9, 1974, said that in the 1980's America faced two cold realities. "The first of these is that if war where to come, we might lose. The second is that we might be defeated without war. The second is more likely than the first and, almost as grim".

Motion of no-confidence in Dominica

ROSSEAU (CANA/SNA) — Prime Minister Oliver Terrapin of Dominica has said that the attempt by former prime minister Patrick John to have a motion of no confidence passed against the Terrapin government is aimed at restoring the labour party's political thrust.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
GELDIG OP 18 APRIL 1980 EN TOT NADER ORDER

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.495	1.515	1.535
PND STERLING	3.92	3.975	4.035
NED GLD	87.29	88.01	88.81
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	103.01	103.73	104.53
FR FRANCS	[illegible]	41.49	42.19
DUITSE MARK	96.05	96.77	97.57
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
IT LIRE	1.74	2.04	2.10

Prensa Latina office in Guyana closed

GEORGETOWN (CANA/SNA) __ According t[o] sources in Guyana, the stat[e] owned news agency of Cuba ha[s] closed its office in Georgetown.

Prensa Latina - the Cuban news agency has been operating in Guyana for just over three years. The news agency's resident correspondent, Jorge Luna, has already returned to Havana.

The Cubans have given no official reason for closing down the Prensa Latina office. But Guyana's opposition leader, Dr. Cheddi Jagan, says the Cuban news agency closed its Georgetown office because Guyana's state-owned newspaper did not publish its features.

Dr. Jagan was in Cuba during the past three weeks. Only two other foreign news agencies have their own nationals as resident correspondents in Guyana. One is Tass - a Russian state-owned news service and the other is China's national news agency.

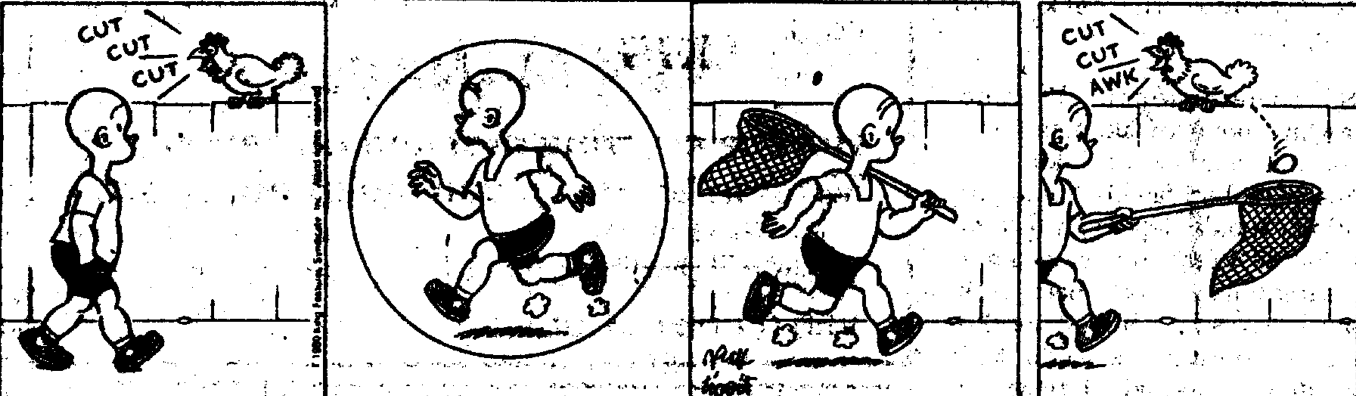
World Bank team in Guyana

GEORGETOWN (CANA/SNA) - A four-member World Bank team is presently in Guyana to formulate a programme of possible World Bank credit for a massive oil-palm project being developed in the Caricom state.

The team will be spending three weeks in the cooperative republic, working on the project which is estimated to cost thirty million Guyana dollars.

What is involved is the cultivation of ten thousand acres of oil palm and the installation of an extraction and processing plant with a view to making Guyana self-sufficient in edible oil by 1985.

English Companion



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®

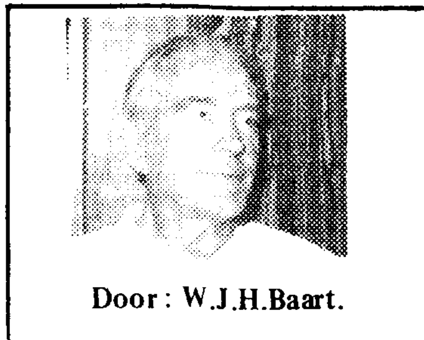


DEPARTEMENT VAN FINANCIEN
13% – OBLIGATIELENING NEDERLANDSE ANTILLEN
1980 per 1986/1990

1. Op woensdag 23 april 1980 staat de inschrijving open op een 13% obligatielening met jaarcoupons per 1 mei.
2. De lening heeft een looptijd van 10 jaar, aanvangende 1 mei 1980. Aflossing zal geschieden in 5 gelijke jaarlijkse termijnen, aanvangende 1 mei 1986.
Vervroegde algehele of gedeeltelijke aflossing is niet toegestaan.
3. Gegadigden kunnen inschrijven op obligaties in coupures van f. 1000,– f. 50.000,– en f. 100.000,–.
De koers van uitgifte bedraagt 100%.
4. Coupons waarover niet binnen vijf jaren na de vervaldatum is beschikt, vervallen ten gunste van de Nederlandse Antillen.
5. Wanneer de vervaldatum niet op een werkdag valt, geschiedt de betaling van coupons op de eerstvolgende werkdag.
6. Betaalbaar gestelde coupons kunnen per aangetekende post ter verzilvering bij het Kantoor van het Departement van Financiën, Pietermaai 4–4a te Curaçao worden aangeboden onder vermelding van de naam van de lokale bank en het rekeningnummer waarop het te betalen bedrag dient te worden gestort.
7. Het bedrag van de lening zal na de dag van inschrijving worden vastgesteld. Bij overtekening van het als dan vastgestelde bedrag zal de toewijzing systematisch geschieden.
8. Inschrijvingen op de coupures van f. 1000,– dienen te geschieden bij de kantoren van de handelsbanken op de eilanden van de Nederlandse Antillen.
Inschrijvingen op de overige coupures dienen in gesloten couvert te worden ingezonden of gedeponeerd bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4–4a, Curaçao, onder vermelding van "Inschrijving 13% – Obligatielening N.A. 1980".
Ingeschreven wordt onder vermelding van het aantal stukken en de coupures.
Bericht van toewijzing wordt verstrekt voor 28 april 1980.
9. Mochten de definitieve obligaties onverhoopt niet tijdig gereed komen dan zullen recepissen van obligaties worden afgegeven welke te zijner tijd kosteloos tegen de definitieve obligaties verwisselbaar zullen worden gesteld.
10. De storting op de toegewezen obligaties moet geschieden op vrijdag 2 mei 1980 op de rekening "rechtspersoon de Nederlandse Antillen" bij de Bank van de Nederlandse Antillen.
11. Indien zich, naar de mening van emittent, vóór of op de dag van inschrijving onvoorziene omstandigheden zouden voordoen, die het welslagen van de emissie in gevaar zouden kunnen brengen, zal deze uitgifte teruggenomen kunnen worden.
12. Uitstaande obligaties kunnen gedurende de looptijd van de lening voorzover lokaal geen positie in de stukken wordt ingenomen, bij het Departement van Financiën worden gekocht en verkocht. Daartoe zal gelegenheid bestaan op dinsdag en donderdag van 08.00 uur tot 11.00 uur.
De overname prijs wordt in deze gevallen gesteld op de contante waarde over de resterende looptijd van de obligaties berekend tegen een door de Bank van de Nederlandse Antillen te bepalen "markt rente" die gebaseerd is op de rente-ontwikkeling in binnen- en buitenland.

De Directeur,
D.E. CALVO

Protestantse kanttekening bij een mirakel


Door: W.J.H.Baart.

Onlangs werd in de pers melding gemaakt van de nachtelijke stille omgang door de Amsterdamse binnenstad op Zondag, 23 maart. Circa tienduizend mensen schijnen te hebben deelgegenomen aan deze voettocht, die elk jaar ter herdenking van het wonder van Amsterdam wordt gehouden. Volgens de R.K.overlevering zou op 15 maart van het jaar 1345 in een huis nabij de bekende Kalverstraat een mirakel te hebben plaatsgevonden. Een ernstige zieke ontving de communie, maar de maag bleek de hostie niet te kunnen inhouden en braakte die uit. Het braaksel werd in het vuur gegooid. Toen men later de as van het uitgedoofde vuur wilde verwijderen werd de hostie, althans volgens de overlevering, ongeschonden aangetroffen en bleek niet verbrand te zijn. Deze hostie zou vervolgens wonderen hebben verricht. Hier meende men een mirakel te constateren, ter herinnering waaraan ook dit jaar een stille omgang werd gehouden. Dit bericht zou voor ons aanleiding kunnen zijn om eens na te denken over de waarde van het geloof aan wonderen en mirakelen.

In het algemeen gesproken kan men zeggen dat met de reformatie in de Protestantse landen een opruiming is gehouden onder een al te welig uitgegroeid mirakelgeloof. De kerkhervormers hadden zich ten doel gesteld om de gelovigen te leren dat zij hun vertrouwen volkomen op Jezus Christus, onze Heer en Verlosser moeten stellen en te breken met allerlei praktijken die daarvan afvoeren, zoals de handel in aflaatbrieven en het vertrouwen op allerhande machten en krachten buiten Jezus Christus om. Zo kwam er in die kringen ook een einde aan de verering van de heiligen en het vertrouwen op allerlei praktijken die met de heiligenverering samenhangen. In die tijd ging het hard tegen hard en op niet al te zachtzinnige wijze werden in vele kerken de heiligenbeelden vernield.

SOBER

Sinds die tijd is het Protestantisme - althans in naam - altijd erg sober geweest wat betreft het voor waar houden van wonderlijke gebeurtenissen waarvan melding werd gemaakt. Wat voor een Katholiek een volkomen rechtmatige plaats kan hebben, is voor een Protestant al vrij gauw zoiets als "bijgeloof". Hij moet er niets van hebben en heeft grote moeite om hierin de Katholieken te begrijpen. Des te groter wordt zijn verwondering, wanneer hij buiten West-Europa komt en b.v. in Latijns-Amerika het Katholicisme ontmoet. Daarin vindt hij duidelijk versterkt terug wat hij in zijn eigen land al niet waarderen kon. En om het nu helemaal moeilijk te maken voor de Protestant, ontdekt hij dat er Nederlandse priesters zijn die evenals hijzelf moeite hebben met de vormen van het Roomskatholicisme in Latijns Amerika. Wat is nu het echte Roomskatholicisme: het west-europese, of het andere? Daarop is geen antwoord te geven.

De schrijver van dit artikel heeft geenszins de pretentie dat hij in staat zou zijn een oordeel uit te spreken over de waarde van verschillende wijzen van godsdienstige beleving. Hij wil slechts wijzen op het boeiende verschijnsel hoe verschillende lijnen door elkander lopen en vaak moeilijk te ontwarren zijn.

De Protestant, die moeite heeft met het geloof in het mirakel van Amsterdam; met de wonderverwachtingen die in deze streken bij tienduizenden blijken te leven aangaande de genezende werking van de 50 jaar geleden in Venezuela overleden arts, dokter Hernandez, kortom met alle verwachtingen die op heiligen gesteld worden in plaats van op Jezus Christus alleen, diezelfde Protestant kan soms weinig kritisch staan tegenover het optreden van gebeds-genezers. Vooral in Noord-Amerika haalt de gebedsgenezing een hoge graad van belangstelling, tot en met de Televisie-programma's, waarvan ze soms een wekelijks terugkerend element vormen.

SKEPTISCH

Al staat de gemiddelde Protestant nog al skeptisch tegenover elk mirakel-geloof, zodra het over gebedsgenezigen gaat, bestaat er kans op een geheel andere instelling. Nu staan er in de Bijbel ongetwijfeld teksten die een belofte inhouden omtrent de werking van de Heilige Geest door de gelovigen. Zo lezen wij in het Evangelie van Markus 16: 17-18 "Als tekenen zullen deze dingen de gelovigen volgen: in Mijn naam zullen zij boze geesten uitdrijven, in nieuwe tongen zullen zij spreken, slangen zullen zij opnemen, en zelfs indien zij iets dodelijks drinken, zal het hun geen schade doen; op zieken zullen zij de handen leggen en zij zullen genezen worden." Zeker niet bij allen, maar toch wel bij een belangrijk deel van het Protestantisme vindt men openheid voor de mogelijkheid van gebedsgenezing, ook nu in onze tijd. "Nooit kan 't geloof te veel verwachten, des Heilands woorden zijn gewis" is een regel uit een Nederlands Protestants gezang uit de achttiende eeuw, dat ook nu nog duizenden gelovigen aanspreekt. Voor wie gelooft zijn immers alle dingen mogelijk.

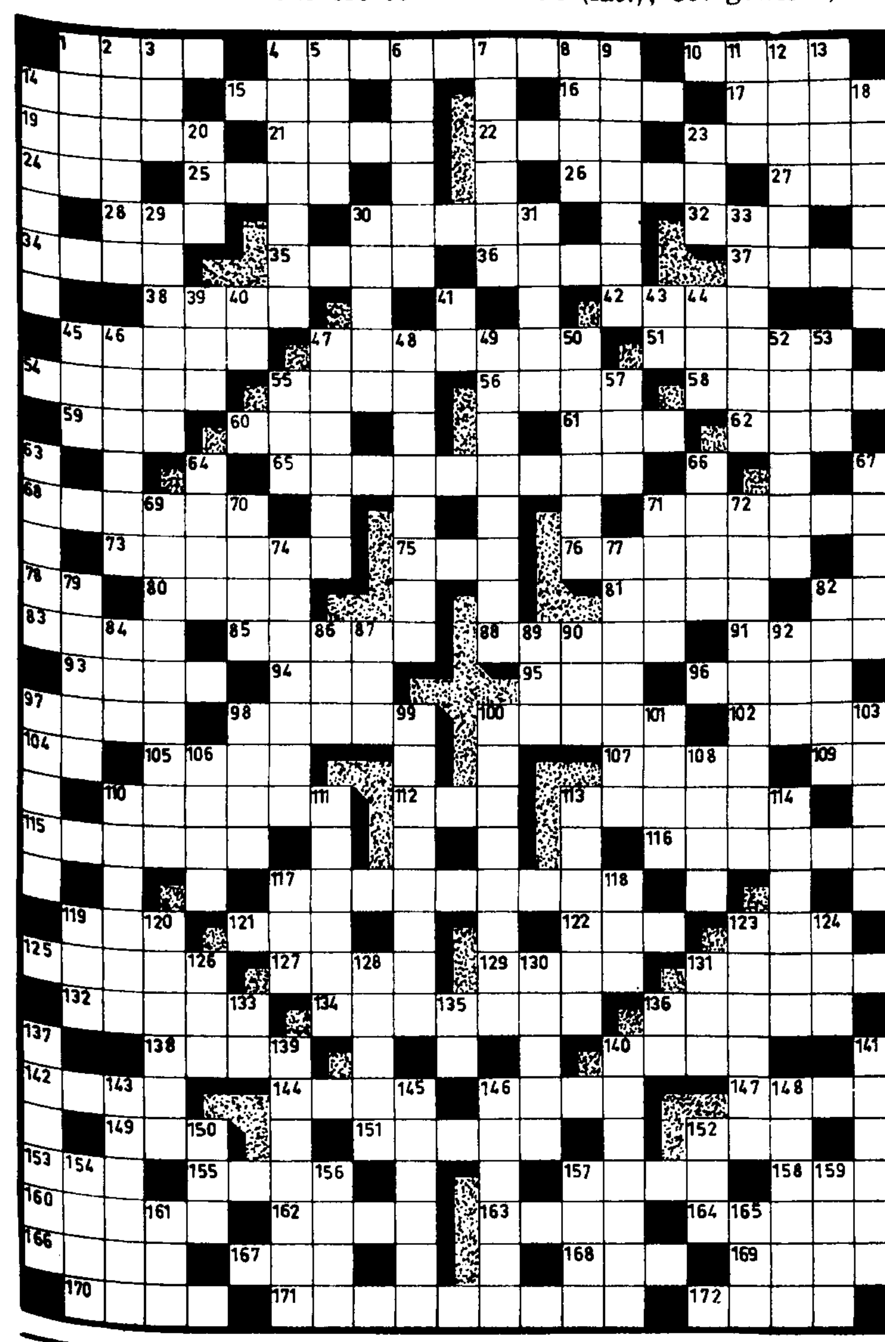
KRITIEKLOOS

Toch zijn er heel wat Protestanten die skeptisch staan tegenover de kritiekloze houding van hun mede-gelovigen ten opzichte van de gebeds-genezers. De mensen willen zo graag geloven dat ziekten op wonderbare wijze genezen kunnen worden en òmdat men dit zo graag wil, gelooft men zonder meer alles wat er over de werkingen en successen van sommige gebedsgenezers verteld wordt. Een kleine twintig jaar geleden kwam er een soort van hysterie over een deel van het Nederlandse volk toen de Amerikaanse genezer Osborn in Rotterdam op het Malieveld avond aan avond zijn massa-samenkomsten hield. Wilde geruchten deden de ronde onder het volk over wat Osborn allemaal bereikt zou hebben. De toenmalige geneesheer-directeur van het Diakonessenhuis in Leiden Dr. Nollen, zelf een gelovig man, schreef toen in de krant, dat in Rotterdam God geprezen en gedankt werd voor genezingen, die in werkelijkheid nooit hebben plaats gevonden. Hij had namelijk zelf enkele van de zogenaamde genezen personen medisch begeleid. Het was in dat verband, dat er toen op gewezen werd dat de Roomskatholieken ten aanzien van genezingen in het bekende Lourdes veel kritischer staan dan de Protestanten ten aanzien van de gebedsgenezingen. Er wordt geen genezing in Lourdes officieel erkend, dan na een jarenlange periode van begeleiding door een medisch team. Zo voorzichtig is men daarin, dat alle risico voorkomen wordt om af te gaan op losse geruchten. Alleen wanneer een staf van artsen na ampele overwegingen tot de conclusie gekomen is, dat er een genezing heeft plaats gevonden, kan de kerk er pas over gaan denken om zoiets als een wonder te aanvaarden. Het christelijk geloof is niet gebaat met een kritiekloze aanvaarding van alle vertelsels over wonderen en mirakelen. De gemiddelde mens heeft de neiging om al te gauw onder de indruk te komen van sterke verhalen. Dat is één kant van de werkelijkheid. Maar de andere kant is, dat God ons in Zijn Woord uitdrukkelijk beloofd heeft dat wij grote dingen van Hem mogen verwachten. En dit aspect van ons geloof moeten wij ons niet laten ontnemen. Het moet mogelijk zijn om vast te houden zowel aan onze kritische instelling alsook aan onze vaste overtuiging dat bij God alle dingen mogelijk zijn. Voorts zullen wij er nog lang over kunnen discussiëren wàt geloof is en wat als bijgeloof beschouwd moet worden. Maar dat is een onderwerp op zichzelf.

Amigoe kruiswoord puzzel

HORIZONTAAL: 1. reus; 4. modderig; 10. dierenverblijf; 14. tralie; 15. aanwijzend voornaamwoord; 16. grond om boerderij; 17. uniek; 19. vrucht; 21. kippenziekte; 22. portret; 23. strijdmacht; 24. herkauwer; 25. vroegere heerser in Peru; 26. ietsel; 27. berg op Kreta, 28. teugje; 30. veel wegend; 32. Europeaan; 34. ongaarne; 35. gedachte; 36. halfaap; 37. gerucht; 38. ongegist druivensap; 42. gewicht; 45. dagblad; 47. kundig-capabel; 51. werkonderbreking-rust; 54. een weinig scheel; 55. vreemde munt; 56. vorm; 58. babydoek; 59. deelgenoot; 60. hemellichaam; 61. muzieknoot; 62. deel van de hals; 65. valscherm; 68. voortdurende trilling v.d. ledematen (geneesk.); 71. voile; 73. rijstrook; 75. vat; 76. klooflacune; 78. oude lengtemaat; 80. dierenverblijf; 81. rijst; 82. vogel; 83. siervogel; 85. specerij; 88. abuis-vergissing; 91. model-snit; 93. zin-lust; 94. stuk goed; 95. telwoord; 96. honingbij; 97. titel; 98. binnenvaartuig; 100. muziekinstrument; 102. niet gekookt/gebraden; 104. ondernemingsraad; 105. aanlegplaats; 107. water in Duitsland; 109. sportterm; 110. aanhoudend gejammer; 112. vlies - schil; 113. tak van de wielrensport; 115. glaasje sterke drank; 116. meteen terstond; 117. iemand tot wiens ere een feest gegeven wordt; 119. kloosteroverste; 121. werkplaats (afk.); 122. gevangenis; 123. kledingstuk; 125. langebeweeglijke snuit; 127. gemalen graan; 129. Egyptische godin; 131. dun- tenger; 132. vroegere heerser; 134. troetelnaam; 136. telwoord; 138. hetzelfde; 140. teleurstellend; 142. verharde huid; 144. bloedvat; 146. reinigingsmiddel; 147. tegen; 149. plechtige gelofte; 151 soepel - buigzaam; 152. spoedig; 153. een weinig; 155. rivier in Spanje; 157. land in Zuid-Amerika; 158. koordans; 160. vorderen; 162. muziekinstrument; 163. terrein; 164. napijn; 166. dunne schroefboor; 167. teek; 168. houding; 169. logé; 170. plaats in Gelderland; 171. beloop- helling van een glooiing; 172. stop!

VERTICAAL: 1. peterselie; 2. smartelijk- pijnlijk; 3. biersoort; 4. droog-bros koekje; 5. rivier in Rusland; 6. deel van de provincie Gelderland; 7. sportterm; 8. enigermate-een beetje; 9. degelijk-radicaal; 11. afslagplaats bij golf; 12. keelziekte; 13. vers; 14. Indonesisch kledingstuk; 18. gemalen rode dakpannen; 20. deel van de mond; 23. moed-durf; 29. onbepaald voornaamwoord; 30. juist-beslist; 31. Spaans riet; 33. onvatbaar voor bepaalde ziekten (lat.); 39. gewicht; 40. heilige; 41. kilowatt (afk.); 43. antwoord betaald (telegr.); 44. vis; 45. toverheks; 46. vogel; 47. zuidvrucht; 48. tabaksmand voor verzending; 49. zwaktekrachteloosheid (Geneesk.); 50. nevelig; 52. meelijwekkend-beklagenswaardig; 53. eikeschors; 55. speelgoed; 57 . gesloten; 63. trottoir; 64. dameskleding; 66. verwarde knoop; 67. markttent; 69. beroep; 70. vijl; 71. boom; 72. heelal (lat.); 74. werkplaats; 77. onbekend; 79. daarna; 82. rimpel-plooi; 84. tijdaanduiding; 86. kostuum; 87. plaats in Gelderland; 89. opstootje; 90. mannelijk dier; 92. familielid; 97. liefhebberij (E.); 98. nobel; 99. gemeen volk - gepeupel; 100. oplichter; 101. luchtig onderkomen; 103. vleesgerecht; 106. emmertje; 108. insect; 110. armoedige- beruchte buurt; 111. stuk huisraad; 113. oordeel-mening; 114. huishouding; 117. vruchtengelei; 118. alarmteken; 119. zangstem; 120. getrokken wissel; 123. roofdier; 124. vreemde munt; 126. modegek; 128. boomvrucht; 130. nauwe straat; 131. honingdrank; 133. muzieknoot; 135. muzieknoot; 136. de onbekende; 137. beeldhoogte; 139. diner; 140. weldra; 141. grens; 143. euvel; 145. verslag-verhaal; 146. edel metaal; 148. walvisachtig zoogdier; 150. naaldboom; 152. iel; 154. Ierland; 156. vervoermiddel; 157. ontwerp; 159. droogoven; 161. gravure; 165. Turks bevelhebber.



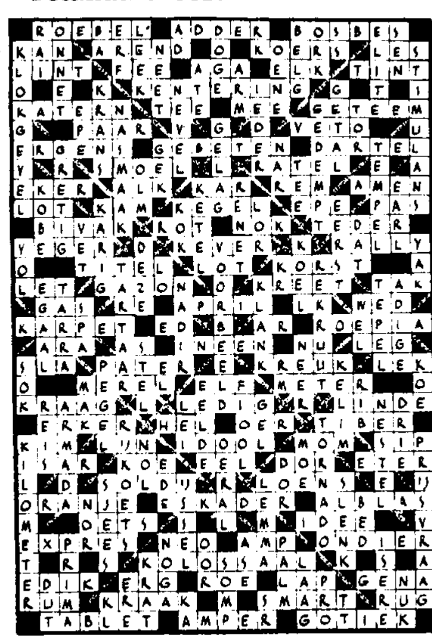
WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 11 april 1980: **Mevrouw L. Fraai - da Costa Gomez, Saturnusstraat 83, Curaçao.**

Zij kan haar prijs (fl. 25,–) ophalen bij de Redaktie van de Amigoe, Scherpenheuvel z/n.

Oplossingen van deze week dienen vóór 22 april 1980 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORD-PUZZEL.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór dinsdag 22 april in te dienen: Aruba-Nassaustraat 110, Bonaire-NOTIBON, Terra Corra z/n en op St. Maarten: Yolanda Croes.



Opmaak Maruen Baroud .

Oscar Castillo over consumptiepatroon Antillen

Er is voorkeur voor het dure en kolossale


(Door Jos de Roo)

MET DE BEDOELING om vooral de Nederlanders meer bekend te maken met de culturele achtergronden van de twee minderheidsgroepen van Surinamers en Antillianen, is in Tilburg op 28 februari een lezingencyclus van start gegaan die tot 1 mei duurt en als thema draagt "culturele overheersing van Suriname en de Nederlandse Antillen".

Van haar Cultureel medewerker in Nederland, B. Jos de Roo, ontving de Amigoe samenvattingen van een aantal van deze lezingen.

TILBURG — Op de Antillen wordt veel geconsumeerd, er is een relatief hoge consumptie van luxe-artikelen, er wordt graag dure kleding gekocht, er is voorkeur voor het duurdere buitenlandse produkt en er is voorkeur voor het grote en kolossale.

Dit zijn de vijf kenmerken van het consumptiepatroon op de Antillen, zo stelde Oscar Castillo bij de lezingenserie over de Nederlandse culturele overheersing in Suriname en de Antillen, die de Katholieke Hogeschool in Tilburg organiseert. Oscar Castillo wees ook op een aantal nare gevolgen van dit consumptiepatroon: geringe particuliere besparingen, moeilijkheden met de betalingsbalans en politieke moeilijkheden als de buikriem noodgedwongen toch aangehaald moet worden. Niet alleen de wereldwijde kapitalistische consumptiementaliteit veroorzaakte volgens Oscar Castillo dit foutieve consumptiepatroon op de Antillen.

Ook het koloniale verleden wees hij als oorzaak aan. Daarom vond hij het onjuist als Nederlanders minachtend over de consumptiegewoonten op de Antillen praatten. Toch mag de Nederlandse koloniale schuld geen alibi worden om het patroon niet te veranderen. Oscar Castillo: "We moeten juist zien om ons van de gespleten persoonlijkheid te bevrijden, die we door het koloniale verleden gekregen hebben".

De Antilliaanse student M.O. geschiedenis Oscar Castillo was de enige inleider op de avond over het consumptiepatroon. De Surinamer Benny Ooft was wegens ziekte verhinderd. Oscar Castillo maakte met zijn betoog veel indruk op de aanwezigen. Volgens hem consumeert de Antillen veel, dankzij de hoge welvaart in vergelijking met de omgeving. Schrijnende armoede als in Latijns Amerika komt op de Antillen niet voor. Wel leden moeders en kinderen soms honger, maar dat kwam volgens hem, door het feit dat de man zijn geld opmaakte aan drank en vrouwen. Oscar Castillo: "Iedereen zou in zijn primaire levensbehoeften kunnen voorzien. Zelfs de twintig procent werklozen kan rondkomen door familiehulp of stelen".

RAGES

Toch hebben de meeste mensen paradoxaal genoeg moeite om rond te komen. Dit komt door de relatief hoge consumptie van luxe-goederen. Op de Antillen is alles aanwezig, daardoor onstaan rages. Oscar Castillo constateerde dat er op het ogenblik een rage is om video-recorders aan te schaffen. Een andere rage is om de voorkeur te geven aan het duurdere buitenlandse produkt, ook als ernaast een binnenlands produkt is van dezelfde kwaliteit. Men drinkt liever het duurdere Heineken dan het even goede Amstelbier, zo stelde Oscar Castillo. Veel geld besteedt de Antilliaan aan het kopen van dure kleding, ook als het eigenlijk niet kan. In het algemeen is er een neiging tot het kopen van grote, imposante zaken. Oscar Castillo gaf hier het voorbeeld van de grote Amerikaanse wagen die naast het krot komt te staan.

GELUK NIET TE KOOP

Als eerste oorzaak voor dit irrationele consumptiepatroon wees hij op de kapitalistische consumptiementaliteit. Sinds de vestiging van de olieraffinaderijen was de Antillen sterk onderhevig aan kapitalistische invloeden. De massamedia dringen de mensen een consumptiementaliteit op. Ze verspreiden de mening dat het geluk koopbaar is, volgens de filosofie: hoe meer je consumeert, hoe gelukkiger je bent. Oscar Castillo: "Dit is heilloos. Verblind door de materie verwaarloos je zo de menselijke aspecten. Materie verschaft alleen comfort".

STATUS

De reclame zorgt ervoor, dat de mensen niet meer tevreden zijn met zaken waar ze gisteren nog wel tevreden mee waren. Oscar Castillo zei dat hetzelfde ook geldt voor een land als Nederland. Het kapitalistische consumptiepatroon alleen is dus geen goede verklaring voor het irrationele consumptiepatroon op de Antillen. Als tweede verklaring gaf hij dan ook het koloniale verleden. Hij verwees daarbij naar Franz Fanon, die stelt dat iedere koloniale situatie aan de gekoloniseerde een minderwaardigheidsgevoel en een gespleten persoonlijkheid geeft. Daardoor streeft de gekoloniseerde ernaar deelgenoot te worden van de westerse cultuur en blank te worden. Hij krijgt een honger naar status verschaffende artikelen om zijn minderwaardigheidsgevoel te maskeren. Met nadruk stelde Oscar Castillo dat deze drang niet voor iedereen in even sterke mate geldt. Wie in de koloniale tijd opgroeide, heeft het sterker dan wie in de autonomie-tijd opgroeit. Ook hing het volgens Oscar Castillo af van het uiterlijk. Hoe meer men van de kolonisator afwijkt, hoe sterker de drang zal zijn status verschaffende artikelen te kopen.


Het klassieke voorbeeld: de grote auto naast het krot.

Er is ook verschil naar plaats. Op Curacao als echte slavenkolonie gold het sterker dan op Aruba. Tenslotte hing het volgens Oscar Castillo ook af van het ontwikkelingsniveau van de mens. Castillo: "Heeft hij de kans zich te ontwikkelen, dan kan hij zich vrijmaken van de invloeden van het koloniale verleden. Zo niet, dan kan hij zich er nauwelijks aan onttrekken.

De nadruk op kleding, de voorkeur voor het buitenlandse produkt en de voorkeur voor het grote en imposante zag Oscar Castillo vooral veroorzaakt door het koloniale verleden.

BUIKRIEM

Als gevolg van het hoge consumptiepatroon zijn de particuliere besparingen praktisch nihil. Het zou gezonder zijn voor de economie als de investeringen uit eigen besparingen gedaan kon worden zo stelde Oscar Castillo. Ook voorzag hij problemen met de betalingsbalans. Castillo: „Vorig jaar vertoonde de betalingsbalans nog een klein overschot, maar dat is te danken aan de off-shore companies. Nederland pakt deze sector aan, waardoor er een grote kans is dat er grotere problemen komen en wellicht daardoor een devaluatie van de Antilliaanse gulden". Als men noodgedwongen de buikriem aan moet halen, dan zal dit op politieke moeilijkheden stuiten, omdat men niet bereid is dit te doen.

In het slot van zijn betoog wees Oscar Castillo op de minachting die het irrationele bestedingspatroon op de Antillen vaak bij Nederlanders oproept. Als voorbeeld gaf hij het boek "Drempelvrees". Castillo: "Die minachting is niet op zijn plaats. De feiten zijn waar, maar het is maar een halve waarheid. Nederland is er ook verantwoordelijk voor door de koloniale tijd. De mensen zijn mentaal kapot gemaakt, hun is een gespleten persoonlijkheid opgedrongen. Ze willen zichzelf zijn en tegelijkertijd het evenbeeld van de blanke.

Daarvan moeten wij ons zien te bevrijden. Het mag waar zijn dat het westen verantwoordelijk is, maar dat mag voor ons nooit een alibi zijn om maar niets te doen en het consumptiepatroon goed te praten".

Amusant en educatief jeugdboek over Bonaire

De omslag van „De bastaard van Bonaire" doet het ergste vermoeden: een soort „Duel in de diepte"-achtige omslag met een duiker en duidelijk zichtbaar een doos waarop „Aquarium" staat. Zou de foto van de duiker genomen zijn in een aquarium? Krijgen we weer zo'n „Duel in de diepte"-achtig verhaal, waarin iedereen met een Latijns-Amerikaans uiterlijk verdacht is? Tot overmaat van ramp staat op de achterflap van het boek de schrijver gehuld in een zware pooljas. Heeft de schrijver dit boek ergens in de poolstreken geschreven?

Geen van deze bange vermoedens komen uit bij het lezen van „De bastaard van Bonaire". Integendeel. Het is een spannend jongensboek, dat uitstekend de balans weet te bewaren tussen het amusante en het educatieve. Geen oppervlakkig amusement zoals bij „Duel in de diepte", maar een boek waar de schrijver de moeite genomen heeft om zich te verdiepen in de geschiedenis van Bonaire en dan met name in de jaren 1940-1945. Ook recente gebeurtenissen zoals het opduiken van kanonnen, heeft hij op natuurlijke wijze in zijn verhaal verwerkt.

Een pikant detail daarbij is dat bepaalde personages van dit boek duidelijk herkenbaar zijn als bestaande figuren. In zijn voorwoord draagt de schrijver, Wilko Bergmans, het boek op aan pastoor Basilius Fornar, die zijn gehele leven wijdde aan de lotsverbetering en vrijmaking van de zwarte zoutkoelies op Bonaire, wier meedogenloos bestaan hij deelde en in wier midden hij in volstrekte armoede stierf.

„De bastaard van Bonaire" gaat over Bastiaan Fischer. Zijn vader, Oscar Fischer, een talentvol fotograaf, is een jood die in 1938 uit Wenen vlucht, als de Duitsers binnenvallen. Oscar en zijn vrouw Maria vluchten naar Venezuela, maar zij worden niet toegelaten. Wanhopig gaan ze daarop naar Curaçao, waar mgr. Verriet, Oscar aan onderdak en werk helpt. Maar ook hier worden ze achtervolgd door het noodlot. In de nacht van 10 op 11 mei 1940 worden ze beiden opgepakt en naar het interneringskamp op Bonaire gebracht. Het duurde zestien maanden voor men door had dat Oscar en Maria juist slachtoffers van het Hilterdom waren.

Acht maanden na hun vrijlating uit het interneringskamp wordt hun eersteling, hun zoon Bastiaan geboren. Dr. Julius Benes vreest het ergste voor Maria nadat hij haar met een keizersnede heeft verlost van haar eerste kindje. Hij laat daarom een priester halen om haar de laatste sacramenten te geven. De priester is de nazigezinde pater Brakensiek die de kans schoon ziet om de doodzieke Maria in de oren te fluisteren, dat haar zoon Bastiaan, als bastaard gestraft zal worden voor het feit dat zij met een jood getrouwd is.

Maria overleeft haar sterfbed en de familie Fischer besluit om op Bonaire te blijven wonen. Bastiaan groeit gelukkig op. Zijn beste vriend is Metardo Martijn. De overovergrootvader van Metardo was een slaaf en zodoende raakt Bastiaan geïnteresseerd in de slaventijd.


WILKO BERGMANS

Met de hulp van ex-pastoor Mol, die inmiddels met zijn huishoudster getrouwd is, schrijft Bastiaan de bewogen biografie van de slavenpastoor Basilius en de vrijgekochte, later non geworden, Lucie Maria, die zestig jaar van haar leven gewijd heeft aan de verpleging van melaatsen op de Nederlandse Antillen.

Bastiaan, die als klein kind al, met zijn vader meeging naar het Pekelmeer om naar flamingo's te kijken, werpt zich op als een verdediger van de natuur. Hij wordt door het eilandsbestuur officieel benoemd tot de eerste natuurwacht van Bonaire, die er op moet toezien dat het zwarte koraal, „het zwarte goud", niet wordt weggeroofd door de moderne boekaniers.

Hoe het boek afloopt, dat moet u zelf maar lezen. De vloek van pater Brakensiek komt in ieder geval uit.....

WALTER PALM

Wilko A.G.M. Bergmans „De bastaard van Bonaire"
Wedrego b.v. – Heerlen

Boek van de maand

Leesgoed voor de jeugd

De Commissie voor de collectieve Propaganda van het Nederlands Boek geeft regelmatig een zogenaamd 'Boek van de Maand' uit. In een grote oplage worden in deze serie tegen sterk gereduceerde prijs boeken over zeer gevarieerde onderwerpen aangeboden.

Zo is in maart uitgekomen: *Leesgoed. Bloemlezing uit Nederlandse kinderboeken. Verhalen en versjes uit de periode 1945 - 1980. Met prenten van vele Nederlandse tekenaars.* Deze uitgave houdt een erkenning in dat het Nederlandse jeugdboek de laatste jaren terecht een steeds belangrijker plaats veroverd heeft, ook internationaal. Er worden trouwens heel wat meer jeugdboeken vertaald vanuit het Nederlands, dan romans voor volwassenen.

De samenstellers Netty Heimeriks en Beccy de Vries hebben" een grote variatie naar leeftijd en belangstelling, een zo breed mogelijk scala van verhalen voor diverse momenten thuis en op school", zoals ze in hun Verantwoording schrijven, verzameld, en op deze manier een panoramisch overzicht gegeven.

Het boek is schitterend uitgevoerd in een stevige band, op stevig papier in royaal formaat, met talrijke illustraties in kleur en zwart-wit. Boektechnisch is er tegenwoordig heel wat meer te beleven aan de jeugdboeken dan aan de slecht in de band zittende paperbacks voor volwassenen.

Wie op de hoogte wil raken van wat er in de Nederlandse jeugdliteratuur vanaf de Tweede Wereldoorlog gaande is, vindt hier nagenoeg alles wat belangrijk is bij elkaar. Ongeveer 60 schrijvers en 35 tekenaars werkten mee, zodat we voor de eerste keer een zo volledige verzameling bijeen zien.

Toch zullen de kinderen nog veel schrijvers missen, want er is ontegenzeggelijk een kwaliteitscriterium gehanteerd. Willy van der Heide met zijn Bob Evers serie, J. Nowee en de dappere Arendsoog, H. de Roos en zijn eeuwige Kameleon, en ander haast- en massawerk treffen we dan ook niet aan.

Maar wel zien we Henk Barnard, Paul Biegel, Jean Dulieu, Guus Kuyer, Tonke Dragt, Jaap ter Haar, Lea Smulders en vele andere typische jeugdboekenschrijvers, en zijn Hans Andreus, Godfried Bomans, Remco Campert, Sybren Polet, Mischa de Vreede, Leo Vroman, enz. die voor volwassenen en de jeugd schrijven, present.

Ook de Nederlands Antilliaanse literatuur krijgt een ruime plaats. We vinden fragmenten van Miep Diepmann: *Mens te koop* en *De boten van Brakkeput;* Sonia Garmers: *Orkaan;* S.R. van Iterson: *De adjudant van de vrachtwagen* (over Colombia); Diana Lebacs: *Nancho van Bonaire.* Kortom: een beter stuk reclame voor het Nederlandse jeugdboek had de commissie nauwelijks kunnen maken. Met dit boek heeft ze zichzelf als propagandacommissie èn de jeugd tot twaalf jaar een schitterende dienst bewezen.

WIM RUTGERS

Leesgoed
Bloemlezing uit Nederlandse kinderboeken
Verhalen en versjes uit de periode 1945 - 1980
Met prenten van vele Nederlandse tekenaars
Uitgegeven als Boek van de Maand
door de Commissie voor de Collectieve Propaganda van het Nederlandse Boek
maart, 1980
288 blzz; I.S.B.N. 90 70066 26 2

Gezien het feit dat Walter Palm over enige tijd het eiland zal verlaten is de Boekenpagina-coordinatie overgedragen aan Carel de Haseth.

Kort bestek

Een dode kat

Wie ooit zijn geliefde huisdier van de straat heeft mogen rapen (en dat moeten er velen zijn op ons eiland, gezien de dagelijkse massamoord door automobilisten op geiten, honden en katten), doet er goed aan Ton van Reen's „Soms ben ik de grote condor" te lezen.

In de cyclus waaraan deze bundel zijn titel ontleent, beschrijft hij de dood van een kat en de reaktie van zijn omgeving op het gebeuren. In zeer zorgvuldig gekozen woorden, eerlijk en direkt, weet Van Reen zijn gevoelens over de doodgereden poes in poëzie om te zetten:

„misschien dat u het
leven van een beest/te
vlug vergeet"

Het blijft je bij, het overkomt je telkens weer, het zijn woorden die langs alle straten op verkeersborden geschreven moeten worden.

„ik kan haar niet voorbij/
als kind was ik al vaak
een kat/
of soms een condor ook/
maar klein/
getekend in een droom/
of op een lei/
zoals alleen een kind/
echt beest kan zijn"

CAREL DE HASETH

Ton Van Reen:
Soms ben ik de grote condor
Uitgeverij Corry Zelen, Maasbree 1979

Helman herdrukt

Kind onder de mensen

Frank Martinus typeerde in een lezing die hij in 1977 aan het Instituut voor de Opleiding van Leraren te Paramaribo hield, de nestor van de Surinaamse literatuur, Albert Helman, als 'de eenzame jager', die op zoek is naar de integratie in onze zo gedesintegreerde maatschappij. Deze algemene karakteristiek voor het totale, zeer uitgebreide oeuvre is zeker ook van toepassing op de kleine roman *SERENITAS* uit de beginperiode van Helmans schrijverschap, die onlangs na vijftig jaar, herdrukt werd in de Nimmer Dralend Reeks van Nijgh & van Ditmar. Het boekje is eenvoudig maar degelijk uitgevoerd en zodoende een terechte hommage aan een belangrijk auteur, wiens 75-ste verjaardag in 1978 al te stil is voorbijgegaan.

De hoofdpersoon Dorus, een eenvoudige, vrijgezelle dorpsmeubelmaker, heeft 'een nimmer te noemen gebrek', dat zo verborgen is dat hij er zelf niet eens duidelijk weet van heeft. Dit heeft tot gevolg dat hij het normale menselijke driftleven mist, waardoor hij een eenzaam leven leidt, dat verstoken is van de vrouwelijke liefde, maar sereen is in zijn harmonieuze liefde voor de mensheid als geheel, en vooral de kinderen.

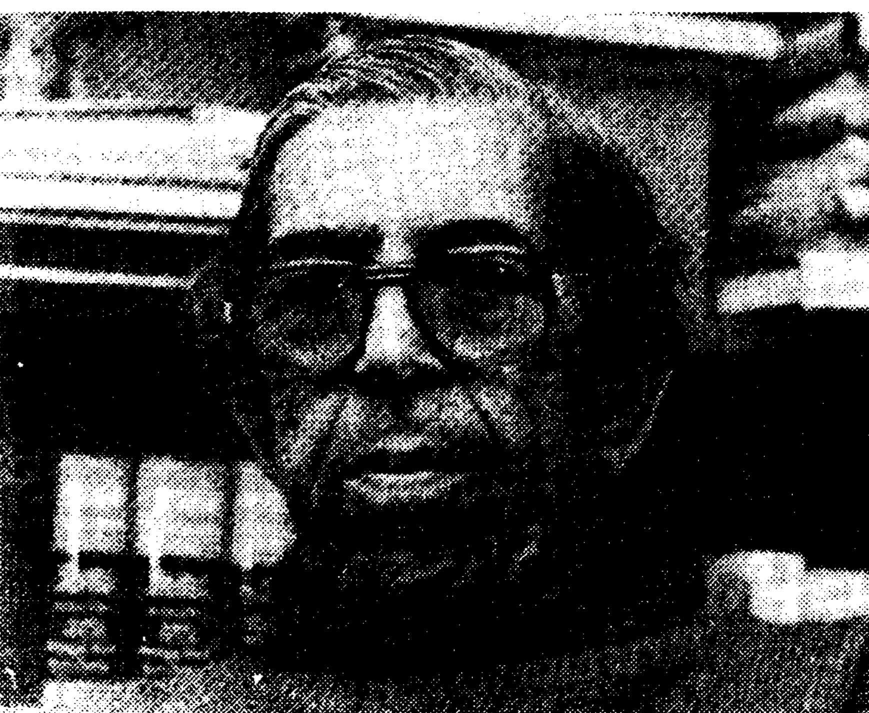
Helman was in de tijd waarin dit verhaal verscheen redactielid van een tijdschrift voor katholieke jongeren, *De Gemeenschap*, dat de relatie van het individu met de samenleving centraal stelde. *Serenitas* past volledig in de probleemstelling van dit blad, ook in zijn beheerste, trefzekere verteltechniek, die èn de persoon karakteriserend èn algemeen sfeerscheppend wil zijn. De liefde voor de mensheid is meer dan die voor het individu; de Charitas gaat Eros verre te boven.

In de levensgeschiedenis van Dorus vinden we het geidealiseerde, eenvoudige, natuurzuivere dorpsleven, waarin iedereen zijn vanzelfsprekende plaats toebedeeld heeft gekregen, ver van de verderfelijkheden van de grote stad, tot ook daar de techniek een hardhandig einde aan de zolang mogelijk volgehouden idylle maakt. Een vrachtauto overrijdt de vijftigjarige, waarna de dokter bij de lijkschouwing tot de ontdekking komt welk 'gebrek' deze kinderlijk eenvoudige, oprechte mens vertoonde. Dat wij, als lezers, dit einde reeds aan het begin vernemen, geeft het verhaal een sterk verhoogd spanningseffect. Daarom begrijpen we dit argeloze leven, waar elke roddel en agressie op stukloopt.

De driftloze mens bereikt in zijn persoonlijke leven de 'serenitas', maar Helman laat ook zien dat de eenzame, die al te kinderlijk onschuldig in dit leven staat en te weinig van de 'jager' in zich heeft, uiteindelijk door een gebrek aan eigen levenswil, toch aan het harde leven ten prooi valt.

WIM RUTGERS

Albert Helman: SERENITAS
Nijgh & Van Ditmar, Den Haag, Nederland, 1979
Nimmer Dralend Reeks no. 53
I.S.B.N. 90 236 5026 3
72 blzz.


ALBERT HELMAN

Frans Kellendonk:

De nietsnut

Wanneer Frits Goudvis' vader wordt vermoord, besluit hij de laatste maanden van zijn vaders leven te reconstrueren. Deze reconstruktie vertelt hij aan een lifter die hij middernacht, op weg naar het plaatsje Mohrbach (waar zijn vader werd vermoord), oppikt.

Goudvis senior was in leven employé en mede-eigenaar van de verzekeringsmaatschappij "De Tielsche van 1847", maar meer dan een erebaan was er voor hem in zijn bedrijf niet weggelegd; "oom Richard" had het voor het zeggen. Goudvis senior berust echter in zijn lot, probeert de schijn hoog te houden en drinkt zich moedig door vijfhonderd flessen champagne (die hij ooit voor het bedrijf kocht en die hem later bij zijn jubileum werden geschonken ipv gouden aansteker of diamanten dasspeld) heen. Zijn vrouw houdt het op een gegeven ogenblik niet langer uit en verlaat hem; hij blijft alleen in een hopeloos verwaarloosd huis achter met de kat. Op de zevenentwintigste verjaardag van zijn zoon komt hij bij hem op bezoek "om hem te leren kennen in zijn eigen omgeving, tussen zijn vrienden". Weer thuisgekomen belt hij zijn zoon, zegt geen woord en probeert een soort zelfmoord te plegen. Frits vindt zijn vader, die opgenomen wordt in een inrichting. Wanneer blijkt dat er pogingen worden ondernomen om hem via een rechterlijke machtiging definitief op te sluiten, wordt hij hierover getipt door een ontevreden psychiater, die hem de gelegenheid geeft te vluchten. Op de vlucht gaat ook de ter beschikking gestelde Dirkzwager mee. Het tweetal gaat naar een huis in Mohrbach (eigendom van de familie Goudvis), waar de vader hoopt zijn vrouw te vinden. Het huis is echter verlaten en Dirkzwager wurgt Goudvis. Dirkzwager zelf rijdt met een auto de berm in en raakt in coma. "Alles wat ik van mijn vader weet is even belangrijk of onbelangrijk. Ik moet een vorm vinden voor zijn leven, ik moet er een verhaal van maken. Zoals het nu is verdwijnt het tussen de omstandigheden", zegt Frits op een gegeven ogenblik tegen Ben, de lifter. Naarmate de gebeurtenissen verteld worden, de anekdotes, de flashbacks, blijkt het geheel echter nauwer om Frits zélf te passen. Zo is de lifter Ben op weg naar zijn vrouw in een gehucht iets buiten Niderbach - St. Hubert. Als Frits niet toevallig ook vanuit Amsterdam richting Zuid-Limburg uit had gemoeten, was Ben in staat geweest hem met een – speciaal met dat oogmerk meegenomen – „jack-knife" overhoop te steken....


FRANS KELLENDONK

Als hij tenslotte het huis in Mohrbach bereikt en gaat liggen op de met krijt aangegeven plek waar zijn vaders lichaam werd gevonden, blijkt dat hij er wonderwel in past. Als hij weer opstaat is er nog maar één Goudvis: Frits (zoals hijzelf denkt). Maar op de terugweg naar Amsterdam wordt hij door de Rijkspolitie aangehouden omdat hij kilometerslang keurig non-existente auto's inhaalt, de schijn hoog houdt zoals zijn vader.

Frans Kellendonk (geboren 1951) is een exponent van de nieuwe generatie schrijvers, die naast te beschikken over een virtuose taalbeheersing, ook in staat is een boeiend verhaal te vertellen over een belangwekkend onderwerp. Geen spoor van het moordend schrijven over het schrijven om maar iets te schrijven: beslist geen nietsnut!

CAREL DE HASETH

Frans Kellendonk: "De nietsnut".
Meulenhoff Nederland B.V., Amsterdam 1979

De slag om Arnhem

BIJ BRUNA is als „Zwart Beertje" verschenen het bekende boek van de Britse generaal-majoor R.E. Urquhart „De slag om Arnhem" reeds eerder uitgegeven als paper back bij A.W. Sijthoff's Uitgevers Mij. b.v. in Leiden.

Urquhart is één van de helden in de heroische strijd welke in het laatste jaar van de Tweede Wereldoorlog in en om de stad Arnhem werd geleverd tussen een Britse divisie luchtlandingstroepen en verbeten vechtende Duitse legereenheden. Dit scenario heeft gediend tot de oorlogsfilm „A bridge too far", hoewel deze film niet ontleend is aan het boek van Urquhart maar aan het gelijknamige werk van de Amerikaanse oorlogsjournalist Cornelius Ryan.

Urquhart behandelt op meer militair-zakelijke manier de gebeurtenissen tijdens de operatie „market-garden" welke aan duizenden geallieerden het leven heeft gekost toen de Britse parachutistendivisie welke de bruggen bij Arnhem moest bezetten om de weg naar Duitsland open te stellen werd geisoleerd en niet tijdig bereikt kon worden door de uit Belgie oprukkende Amerikaanse bevoorradingstroepen en tankbrigades.

Over de oorzaak van dit oorlogsdrama is in de jaren na de oorlog veel en hevig gediscussieerd en Urquhart probeert antwoord te geven op talloze vragen waarbij hij niet schroomt, zij het op milde manier, kritiek te leveren op de operatie. Zijn levendig en gedetailleerd verslag van de slag om Arnhem geeft een verhelderend beeld van het bliksemoffensief dat in de herfst van 1944 had moeten leiden tot de bevrijding van Nederland en een snel einde van de Tweede Wereldoorlog. Door het mislukken van de operatie moest het Noorden van Nederland een barre hongerwinter ondergaan en slaagden de Geallieerde troepen er niet in om vóór de Sovjet-legers Berlijn te bereiken. Dat dit vérstrekkende politieke gevolgen heeft gehad – men denke bijvoorbeeld alleen maar aan de opdeling van Berlijn en de koude oorlog tussen Oost en West – konden de militairen van toen niet vermoeden. Voor hun was de slag om Arnhem één van de vele veldslagen welke met wisselend succes werden gevoerd vanaf de invasie in Normandie tot aan de val van Berlijn.

„De slag om Arnhem" van R.E. Uruquart is te verkrijgen bij de lokale boekhandels.

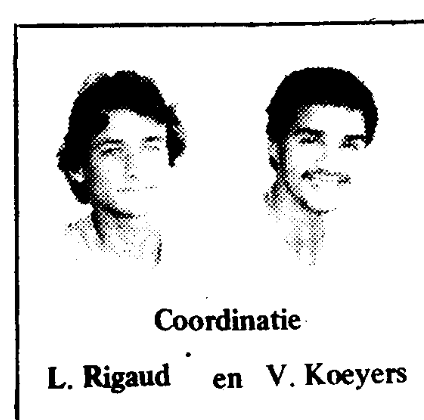
RONNIE HENRIQUES

R.E. Urquhart: De slag om Arnhem
Uitgeverij Bruna

El Nuevo Ompi Stefania

ENOS: nieuwe variatie op de markt

HET IS AL een behoorlijke tijd geleden dat in de Napa een interview verschenen is met een lokale muziekgroep. De laatste maanden waren de artikelen op deze tiener-pagina vooral gericht op de buitenlandse muziekwereld. De lokale muziekwereld echter is zelf zo rijk dat ze zonder enige twijfel de aandacht van deze pagina verdient en vandaar dit artikel met ENOS.



Coordinatie

L. Rigaud en V. Koeyers

ENOS

De ENOS verdient deze attentie ongetwijfeld aangezien ze, hoewel slechts kort in leven, erg bij het publiek in de smaak is gevallen en zich ontpopt heeft als een van de meest populaire Curacaose muziekgroepen.

Onze eerste vraag tijdens het interview was gericht op de leden van de band, en daarmee zal ook in dit artikel een aanvang met die informatie worden gemaakt. Allereerst "Ompi" Stefania, de bandleader, componist, zanger en spelende op de basgitaar.

Ronald "Jack" Pieternella: componist en zanger, Dennis Cecilia ook al componist en zanger. Verder Ruben Scharbaai op de piano en medecomponist, Rignald "Ohayo tambú" Stefania, een broer van Ompi op de timbales en een andere broer van Ompi, Rudy "Señor Gitara" Stefania op de gitaar. De "amerikaan" Morgan "Boko" Hill op de bongo, terwijl Eric Francois de niet-brass section van ENOS volmaken. De brassgedeelte bestaat uit Bobby "Ferfelu" Allée op zijn "frans" op de 1e trompet, en nog drie Dominicaanse muzikanten met name Andrés de Jesus de muzikale begeleider en de altosak hanteerende, Fernando Nolasco, 2de trompetist en Manuel "Coca Cola" Rodriguez op de tenor saxofoon. Verder heeft de band nog 2 managers, namelijk Sonny Hanst. en de als road manager optredende Siegfried Hart. Last but not least ook nog de twee instrumentendragers Koef en Bakijouw en de technicus Kroko.

DE OPRICHTING

Alle begin is moeilijk zegt het spreekwoord en hier zal Ompi Stefania het hartgrondig mee eens zijn. Zoals iedereeen wel weet maakte Ompi tot voor kort deel uit van de welbekende formatie Doble R S.S.S., voordat hij ENOS oprichtte. Als reden voor zijn vertrek uit Doble R gaf hij als reden op dat iedereen zijn eigen smaak heeft, en die van hem verschilde van de overige integranten van Doble R, en wilde daardoor zelf iets uitproberen. Om de groep ENOS te vormen is Ompie op vele problemen blijven steken. Het bij elkaar zoeken van bekwame mensen bleek o.m. moeilijkheden op te leveren.

"Jack Pieternella bijvoorbeeld moest uit een 'buraku masha lew" gehaald worden.

Dat de situatie in het begin hierdoor chaotisch was wordt ook onderstreept door het feit dat bij de komst van de muzikale dirigent. Andrés de Jesus, ongeveer 5 dagen voor het debuut optreden van de groep geen enkele degelijke compositie in orde was.

Hiernaast heeft Ompi ontzettend veel kritiek gehad bij het oprichten bij het uitkiezen van de integranten en op de naam en muziekstijl. De band werd "chapo" genoemd en de naam als laf en met een "éa ta pega" afgedaan. Hiernaast kwam ook nog het feit dat door de vele rumoertjes rond Ompi's vertrek uit Doble R velen de ware toedracht niet wisten. Het leek alsof Romeo Heyer's komst Ompi eruit had gehaald. Dit was volstrekt onjuist, aangezien men pas het oog op Romeo had laten vallen toen Ompi zijn idee had laten vallen dat hij de groep zou verlaten. De kritiek zal nog meer aangewakkerd zijn door de vele verbolgen Doble R fans die een belangrijk deel van de band zagen verdwiinen.

Het is klaarduidelijk dat Ompi al deze kritiek erg heeft betreurd want zoals hij zelf zegt: 'kritiek komt overeen met slaan". Echter heeft het hem ook aangezet om door te zetten.

De naam van de LP "Mi so ta bai guerra" (Ik alleen naar de oorlog') is dan ook hierop terug te voeren. Ondanks alle kritiek zet hij door en gaat alleen in de strijd.

OMPI

De oprichter en degene waarnaar de band genoemd is, Ompi Stefania, was naar eigen zeggen een ware kwajongen. En in sommige opzichten is hij het nog steeds. Voordat Ompi in Doble R speelde maakte hij deel uit van een rockgroep namelijk de 'Sixth Dimension' samen met zijn 2 broers Rudy en Errol.

Toendertijd al lag zijn smaak meer op het Latijns-Amerikaanse muziek kant.

Toen de band dan ook naar St. Maarten ging kreeg hij heimwee naar Curaçao omdat hij de Latino ritme miste. Bij zijn terugkomst op Curaçao werd hij benaderd door Rignald 'Doble R' Recordino en Mr. Saab, met het verzoek om te komen spelen in de Super Special Combo, wat later is uiteengegaan in Doble R SSS en Super Dynamic. Ompi's verblijf.. in Doble R duurde tot eind vorig jaar, en over deze tijd heeft hij niks dan lof. De relatie tussen de integranten van Doble R was als in een familie.

Ook op muzikaal gebied is de invloed van Rignald Recordino belangrijk geweest, voor Ompi en deze is hem daar ook dankbaar voor. Ondanks dit had Ompi zijn doorzettingsvermogen gecombineerd met zijn koppigheid uit zijn kwajongens jaren echter niet verloren. Een verse voorbeeld hiervan was bij de opname van hun LP "mi so ta bai guerra'. Ompi had het plan om deze LP in Sto. Domingo op te nemen welke idee afkeurend werd ontvangen en afgewezen door hem te wijzen op het feit dat vele Dominikaanse bands zelf naar V.S. of Venezuela gaan voor de opname van hun platen. Ompi zette echter door en de LP resulteerde van zo'n kwaliteit dat er overal naar de opname plaats werd gevraagd. De koppigheid speelt ook een rol in zijn toekomstplannen. Zijn wens is, sinds zijn kinderjaren, om eens deel uit te mogen maken van een bekende buitenlandse salsagroep zoals bijvoorbeeld El Gran Combo, Oscar d'Leon, Willie Colón of zelfs bij Sonora Matancera, een van de meest beroemde bands op Latino gebied. Naast Ompi zijn er ook andere personen die van vitaal belang lijken voor de band. Iemand die zeker niet vergeten kan worden is de road manager Siegfried Hart, eerder manager bij Doble R en El Gran Poder de la Salsa en nu uiteindelijk ENOS onder zijn hoede heeft. Verder is ook erg belangrijk de muzikale dirigent en arrangeur Andrés de Jesus.

ANDRES DE JESUS

Deze begon in de Dominikaanse Republiek op het muziekgebied en kreeg zijn eigen orkest "Adnrés de Jesus y su orchestra". Vanwege de vele politieke en sociale problemen in zijn land voelde hij zich als artiest niet erg op zijn gemak aangezien deze onstabiele politieke situatie ongetwijfeld zijn weerslag heeft op de muziek. Volgens hem is dit ook de reden waarom op Curaçao de muziek onverstoorbaar bloeit, omdat het niet uoor politieke en sociale problemen wordt belemmerd. Als invaller in een Dominikaanse groep kwam hij hier terecht waar hij in contact kwam met geinteresseerden en sloot een contract met Caramelos, waarbij hij bleef totdat deze band opbrak. Toen hij net op het punt stond om naar Sto. Domingo te vertrekken, vanwege contract moeilijkheden aldaar, kwam hij in contact met Siegfried Hart.

Hij moest echter naar de Dominikaanse Republiek en nam een cassette player mee om enkele compositie stukken op te nemen.

Echter trof de orkaan "David" het eiland en voerde zijn huis met alle bezittingen mede. Na 5 dagen een vliegtuig proberen te krijgen (de vliegveld aldaar was een chaos!) kwam hij eindelijk aan op Curacao, 5 dagen voor het debuut van ENOS. Gezien er geen enkele compositie degelijk deugde en klaar waren, moest De Jesus in die 5 dagen hard werken en met goede resultaten gezien de succesvolle debuut van de groep. Volgens Andrés is de populariteit van ENOS vooral te danken aan de kunde van de leden van de groep alsmede de ervaring van Siegfried Hart. Hieraan kan ongetwijfeld worden toegevoegd de muzikale kennis van De Jesus, welk , volledig autodidatisch is en door enerverende zelfstudie is verkregen.

VERDER.......

Een ander aspect dat naar voren trad was het feit dat het publiek niet dezelfde liederen apprecieert als de muzikanten w.o. vooral de componisten. Ompi's favoriet was zijn compositie "Mi so ta bai guerra" en "mi tin e honor", maar de hit "Papie ata bo Mamie" is "in" bij de massa. Dit komt volgens Ompi doordat het publiek de muziek anders interpreteert dan de muzikanten. Meestal luistert men alleen naar het ritme maar vergeet de andere twee belangrijke elementen nl. melodie en tekst.

Ronald Pieternella voegt hieraan toe dat het jammer is dat het publiek de teksten of niet begrijpt of er geen aandacht aan besteed. Deze laatste heeft overigens de wens, om eens met een eigen compositie, zij het door hem zelf of door een ander voortgebracht aan een internationale festival deel te nemen.

Ook de financiele kant van de groep kwam aan de orde. Het blijkt allemaal niet zo rozengeur en manneschijn te zijn zoals velen denken. Vanwege de beperkte markt op de Antillen zijn de inkomsten laag en door de hoge kosten voor opnames en persen van de platen houdt men weinig over om te verdelen. Doordat ENOS nog jong is en de inkomsten dientengevolg laag zijn, heeft men het zo geregeld dat de managers hun service gratis verlenen en nog enkele beperkingen voor de anderen.

Als laatste wilde Ompi al zijn dank betuigen aan het publiek en vooral aan al degene die hem daadwerkelijk gesteund hebben om de groep tot zo'n hoogte te brengen. Dus zoals het liedje "Papie ata bo mamie" citeert, "y ta cu bo mi kier ta te ora e paranda termina".



ENOS



OMPI STEFANIA.

SONGTEKST

Papie ata bo mamie

= ENOS =

Den un paranda prepara, y di un anochi canto laman,
mi a wordu sorpresa, ora cu mi a topa cu Lilian
como cu nos tabata rabia, ma brasele bon confia
pa ningun hende ripara cu nos tabata nuwa
cu palabranan masha dushi, nos a dreche cuchicuchi
y bailando bon gancha, Lilian a cuminsa basila,

E di cu mi Papie ata bo Mamie
mi ta cla pa parandia te den ora marduga
ma busca un babysitter, mi a duna e bieuw un bitter
y ta cu bo mi kier ta te ora e paranda termina.

Den un ambiente anima, e bon paranda continua
jen di cuminda prepara hopi bibida selecta
Nos a purba e carco cu a sali for di confo
y despues pa e stoba jen di pika prepara
di bibida no papia mes, nos a bebe hopi despues
y Lilian a perde cabez, y cuminsa hasi tur kos robes,

E di cu mi Papie ata bo Mamie
mi ta kla pa parandia te den ora marduga
ma busca un babysitter mi a duna e bieuw un bitter
y ta cu bo mi kier ta te ora e paranda termina.

Pero hopi no a dura pe paranda termina,
mi señora a presenta despues di a wordu avisa,
e la jega sin mi sa, hanja mi cu Lilian bon braza
bira tene mi na mi garganta y mep Lilian un wanta
cu su cara bon rabia, e no kier a bai di bia,
e di ela bin pa parandia cu su Ompi dushi tan stima,

E di cu mi Papie ata bo Mamie
mi ta kla pa parandia te den ora marduga,
ma busca un babysitter mi a duna e bieuw un bitter
y ta cu bo mi kier ta te ora e paranda termina.



Ompi Stefania, een ware kwajongen op de "Bass"

Eruption *for next time*

I can't help it:

Andy Gibb + Olivia Newton

HOT DISCO HITS

1. Funky town/All night dancing	*Lipps.*
2. Stomp	*Brother Johnson.*
3. Working my way back to you	*Spinners.*
4. And the beat goes on	*The Whispers.*
5. Music Trance	*Ben E. King.*
6. Without your love	*Cut Glass.*
7. Medley of hits	*Diana Ross & Supremes.*
8. Love Injection	*Prussel.*
9. Standing ovation	*G.Q.*
10. Back together again	*Roberta Flack & Donny Hathaway.*
11. Release	*Patti LaBelle.*
12. Winners	*Kleecr.*
13. It's love	*Celi Bee.*
14. Mandolay	*La Flavour.*
15. I can't help myself	*Bonnie Pointer.*

TOPHITS

Lied	Groep/ Zanger(es)	Vorige keer	Keren op lijst
1. On the radio	Donna Summer	4	8
2. Desire	Andy Gibb	2	3
3. Got to love somebody	Sister Sledge	18	4
4. Off the wall	Michael Jackson	6	4
5. Too hot	Kool and the Gang	10	3
6. And the beat goes on	Whispers	26	2
7. Stomp	Brothers Johnson	–	1
8. It's my house	Dianna Ross	35	6
9. Give it all you got	Chuck Mangione	22	3
10. 99	Toto	5	3
11. I pledge my love	Peaches & Herb	3	3
12. Do that to me one more time	Captain & Tenille	1	6
13. Wonderland	Commodores	12	3
14. Another brick in the wall	Pink Floyd	27	3
15. Kiss me in the rain	Barbara Streisand	8	8
16. It's love	Celi Bee	16	2
17. Sarah	Fleetwood Mac	11	4
18. I can't tell you why	Eagles	–	1
19. Send one your love	Stevie Wonder	–	1
20. Papie ata bo mamie	ENOS	–	1
21. Bad Times	Tavares	23	2
22. Yes, I'm ready	Teri de Sario	14	5
23. Relight my fire	Dan Hartman	17	5
24. Crazy little thing called love	Queen	–	1
25. Sit down and talk to me	Lou Rawls	29	3
26. How do I make you	Linda Rondstad	–	1
27. Let me go love	Nicolette Larson	37	2
28. After you	Dionne Warwick	--	1
29. September morning	Neil Diamond	15	3
30. Tusk	Fleetwood Mac	–	1
31. Estoy pensando en ti	Foxy	–	1
32. Babe	Styx	24	7
33. Working my way back to you	Spinners	–	1
34. Second time around	Shalamar	9	3
35. Fire in the morning	Melissa Manchester	–	1
36. Do you wanna make love	Millie Jackson & Isaac Hayes	–	1
37. One voice	Barry Manilow	40	2
38. Deep in the dark	Captain & Tenille	36	2
39. There will always be a you	Donna Summer	–	1
40. Daydream believe	Anne Murray	13	3

the Abeng

BY BERNADETTE BAROUD

Elements of creativity not fully recognized

The failure of Caribbean society

CARIBBEAN ISLANDS. Delightful tropical places. Putrefaction under a bloody burning sun. A damned unsteady present springing from a cruel past. Exhausted soil and riven lifes. The undisputed victims: the Amerindians and millions of African slaves; the executioners: Europe's white relentless colonizers. Without a spark of doubt this is the naked truth. However, it does not automatically mean that each and every colonizer was a born criminal. In a way the colonizer was a captive of the System just as the slave he exploited.

As Edward Brathwaite puts it in 'Contradictory Omens': "Even a strong willed person faced with......loneliness, heat and probable fever would find it hard to resist the consolations of the island". With an appalling quickness and ease the newcomers became accustomed to the manners and practices of the Caribbean society: the cliquism for instance and the horrible white feelings of superiority (It may be worth while to wonder whether this situation in the course of time really has faded away or even grossly changed: the so-called 'macamba's living at Curaçao in 1980 not seldom tend to exhibit more or less similar features). Yet history has shown that in spite of — and partly due to — this convulsive separation, there had been influences to and fro.

The present Caribbean culture (s) still bear the traces of these influences, in positive as well as in negative respect. For a proper understanding of the development, channels and division of the contributions to 'the' Caribbean culture, it's meaningful to look at first at the process and patterns of the so-called creolization.

ONE OF THE MOST impressive Caribbean writers is without any doubt Edward Kamau Brathwaite. Both his poetry and his essays are of an unique quality. In 1974 he wrote a so-called monograph, 'Contradictory Omens', which has the significant sub-title 'Cultural diversity and integration in the Caribbean'. In this writing, Brathwaite sets out in very clear terms the several paterns and phases in the (painful) growth of 'the' Caribbean culture. Many aspects are brought on the carpet, often illustrated by gripping anecdotes and "reports' from the past. In a series of three publications, the 'Abeng' will give a resumé of 'Contradictory Omen'. Last time's article can be considered a frame for the following two: it contained an overview of the main aspects and course of Caribbean history. This week's publication treats of the various influences which have affected the growth of the Caribbean culture. The last article will deal with the complications of the post-slavery period and with the question whether and as to how far there can be spoken of an integration of all the diverse fragments.

In 'Contradictory Omens' E.K. Brathwaite uses the word 'creole' in the sense of: born in, native to, committed to the area of living; it applies to both white and black, free and slave. Which are the characteristics of a creole society? 'Creole' supposes a situation where the society concerned is caught up in 'some kind of colonial arrangement' with a metropolitan power, on the one hand, and a (tropical) plantation arrangement on the other. Further a creole society is multi-racial but organized for the benefit of a minority of European origin. Brathwaite considers **creolization** as a specialized version of the two widely accepted terms **acculturation** and **interculturation**. The former refers to the process of absorption of one culture by another; the latter to a more reciprocal activity, a process of intermixture and enrichment, each to each. Because of the terms and conditions of slavery, in the Caribbean it tended to the acculturation of black to white norms. There was at the same time, however, significant interculturation going on between these two elements. In the chapter 'Patterns of Creolization' of Brathwaite's writing, the author describes the process as it took place in Jamaica. But with a few variations, his words may be referred to the Caribbean plantation system as a whole.

CAUGHT UP

Although there were some Europeans who came to the Caribbean and refused to conform, the power of the society to mould newcomers was strong. It was only a short time before they were caught up in the system. Those who could or would not perform in certain fixed roles, were simply censored out of situation:'.....And as a stranger, allow me to advise you to adopt the opinion generally entertained by the white inhabitants of this country, which, though somewhat illiberal, is pretty true in fact: "that whenever you see a black face, you see a thief" (from: 'Lady Nugent's ; Journal'; London, 1907).

A similar kind of pressure towards conformity appears to have operated on the generality of slaves. Slaves in the Caribbean came from a wide area of West Africa, mainly from the Gold Coast and the Niger and Cross deltas. They were an agricultural non-literate people, with a political and social background based on the tribe, the clan and the village. They were uprooted from this context on capture, and further dis-orientated at the trading forts on the West African coast, on the ships of the 'middle passage' and when sold and distributed on their arrival in the Caribbean. Creolization began (in the British colonies) with 'seasoning' — a period of one to three years, when the slaves were branded, given a new name and put under apprenticeship to creolized slaves. During this period the subject would learn the rudiments of his new language and be initiated into the work routines that awaited him.

SOCIALIZATION

The work routines, especially for plantation slaves, were the next important step in their 'socialization'. Plantation work was so designed that a slave could (had to) become identified with it. Discontent and sense of loss were usually sublimated in this way, and with succes at job-accomplishment, a certain pride in the work would most likely to be developed. Acceptance of the conditions would also grow if conditions of work were (more or less) confortable — the acquisition of a house, a woman, a home, a plot of land.

From this followed 'communalization': a restored sense of place within the group, and the affirmation of this through participation with others in work, worship and recreational activity. After this came further identification with the group (necessary for a man whose social culture was based on large/extended family units) and with local symbols of authority — the proprietor, the overseer, the driver, the obeah-man.

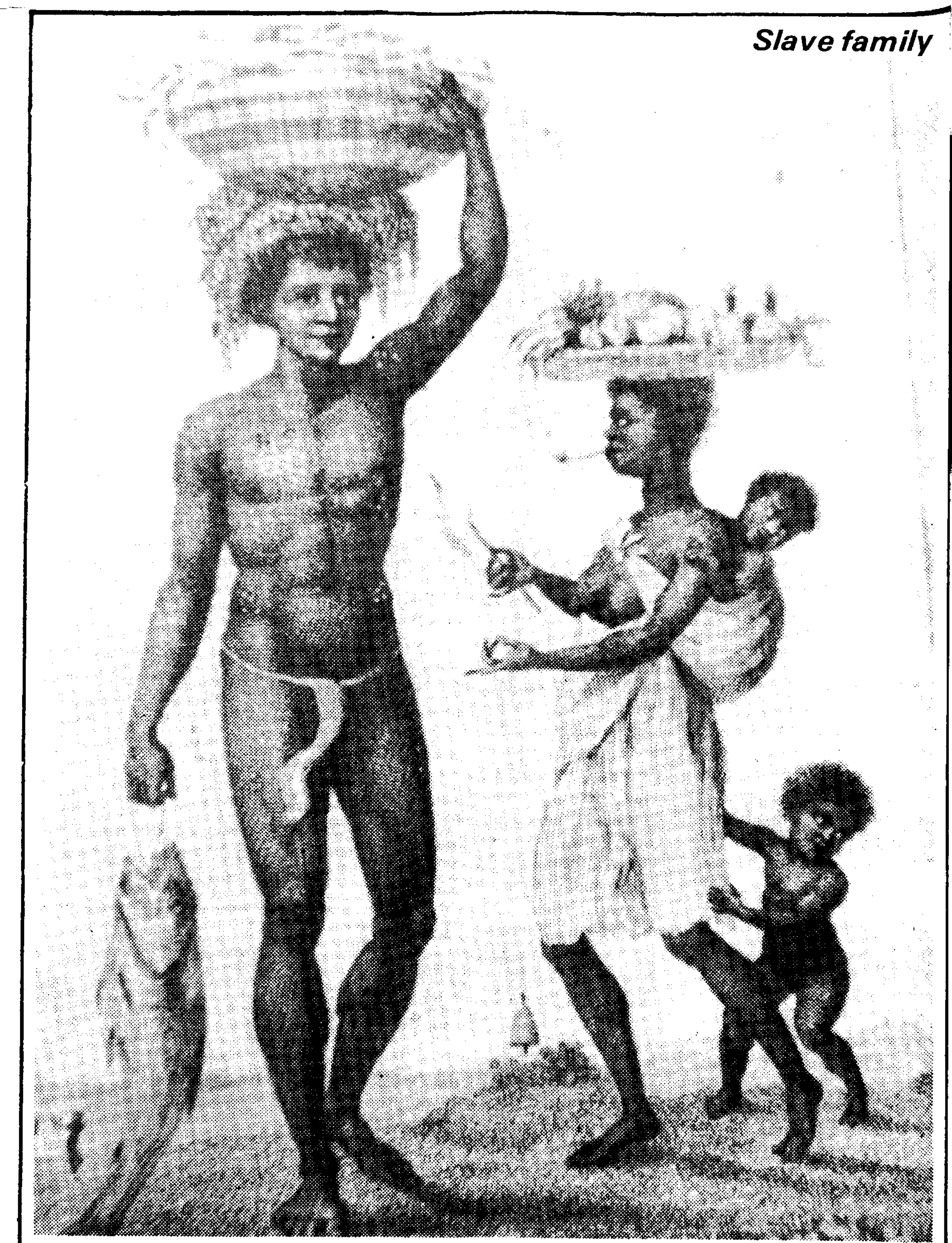
In the view of Brathwaite, this 'seasoning' was besides of a partly voluntary, partly involuntary social process, also a consciously designed procedure of control, in which, in fact, the physical structure of the plantation conspired. The techniques of control varied, of course, with personality types. For the docile, for instance, or the lazy, there was the persuasion of the whip; for the venal, the bribe of gift or compliment or the offer of a better life. For the curious or self-seeking, there was the subtlest trap and challenge of them all: the imitation of Prospero.

SUBVERSIVE

In white households the slaves' influence was particularly 'subversive', especially in the country areas of the colonies. This doesn't mean, however, that their influence wasn't far-reaching. Visitors, fresh from Europe often were shocked by the new attitudes of their fellow-countrymen. A certain Edward Long from Britain for example, who visited Jamaica in the 1760's, was especially indignant with the conduct of the women. Almost in desperation, he wrote for instance that 'white mothers disdained to suckle their own.....offspring! They give them up to a Negroe or Mulatto wet nurse, without reflecting that her blood may be corrupted, or considering the inluence which the milk may have with respect to the disposition, as well as health, of their little ones'

'Another misfortune'., noted Long, was the 'deterioriation of ye English stemming from the constant intercourse from their birth with Negroe domestics, whose drawling, dissonant gibberish they insensibly adopt.....' Maria Nugent made the same point: 'The Creole language is not confined to the Negroes. I stood next to a lady one night, near a window, and by way of saying something remarked that the air was much cooler than usual: to which she answered: Yes ma-am, **him rail-ly too fra-ish**'. To preserve the pure dialect of the tribe (at least of the females) planters had to send to the mother country for governesses and practically locked their daughters away from black slave influence.

There are still other examples of black influence on the dominant segment of the society. Many white creole ladies for instance were using kind of headties worn by the Afrian slave women and cleaned their teeth with 'chawsticks'. As to food and dances there were evident black influences as well.



Slave family

SEX

It was in the intimate area of sexual relationships, that the greatest damage was done to the white creole apartheid policy and were the most significant — and lasting! — interculturation took place. It was acceptable for all ranks of (white) male society to have black or brown mistresses.

The visible and undeniable result of these liaisons was the large and growing coloured population of the islands, which, in its turn, acted as a bridge, a kind of 'social cement', between the two main colours of the islands' structure, thus further helping (despite the resulting class/colour divisions) to integrate the society. Even the whippings and the more subtle reported cruelties of some of the clearly neurotic white women, were, in a sense, admissions of this interaction which must have had not only physical, but metaphysical effects as well.

In the Caribbean, fixed within the dehumanizing institution of slavery, were two cultures of people, having to adapt themselves to a new environment and to each other. The friction created by this confrontation was cruel, but it was also creative. 'The failure of the Caribbean society, then, lay in the fact that it did not/could not fully recognize the elements of its own creativity **and so failed to complete the creolizing process**. It refused to recognize its black labourers as human beings, thus cutting itself off from the one demographic alliance that might have contributed to the islands' economic and (possibly) political independence.

Both slave and colonizer were captive of the SYSTEM

NO CHANGE

When slavery was abolished, the Caribbean societies (logically) would have had to have become black societies. The culture of the black ex-African majority would have had to have become the paradigm and norm for the entire society. But such a development in the 1870s was unthinkable and impossible. Impossible because emancipation saw no change in the structure of the area; no change in the mercantilist system; no real change on the plantation (East Indians were brought in, when and where blacks refused to co-operate). There was no change in the imperialist/colonial government. There was no change in the imperialist defence requirements: the US simply took over where Europe left off. And above all, there was no significant change in racial attitudes. The black majority remained, acted and was treated as if it was a minority.

Where the main groups in the Caribbean were the white Europeans and the black slaves from Africa, what have been the cultural contributions of both groups? Historically the whites were the colonizers, the plantation owners. White society in the Caribbean was built up different from that in Europe. In the Caribbean cohesiveness and direction of the white group came not from the internal connection between classes (there was no mediating 'middle' class), but from a sense of being 'European', derived from their metropolitan origin or memories; and a sense of being white, 'civilized' and superior, derived from the 'philosophy' elaborated to justify slavery. The cultural contribution of this white group was essentially structural/functional and materialistic in quality. Its objective was to perform well within the 'raw materials' sector of the mercantilist framework. Its great achievement was the plantation and the evolution of efficient political assemblies.

AFRO-CARIBBEAN

Garveyism in the 1920s, the Rastafari Movement in Jamaica (since the 1930s) and Black Power (late 1960s) can be considered indications of an African consciousness in the Caribbean, the possibility of a tradition alternative to the European. But at a deeper, though less articulate level, there is an actual African presence in the region based on a continuous African tradition passing into the present through the period of slavery. Africa was the reference point of the Caribbean slaves. This **expressed itself for instance in the birth customs**. When a child was born, the placenta and navel string were carefully disposed of. 'The mother must guard it carefully and, after three days to a year from the time of birth, must bury it in the ground and plant a young tree over the spot, which henceforth becomes the property of the child and is called his 'navel-string tree' '. The newborn was regarded as not being of this world until nine days had passed. These customs are rather similar to those of the West African Ga people.

MARKETS/FOOD

To illustrate properly, the continuity from Africa, through slavery, to the life of the contemporary black Caribbean, it would be necessary — according to Brathwaite — 'to employ techniques which the limitations of my paper do not permit'. He calls the physical resemblance of present-day Afro - Caribbean peasants, for instance, and present-day Ashanti and Yoruba, remarkable. "I have seen girls in the markets of Port-au-Prince who are Dahomey market-girls, except for the lack of 'tribal marks' The head-ties persist, some hair-styles persist. The organization of the markets are almost exact copies of markets in Lagos, Accra, Abomey, Ibadan. The specializations are similar (meat, vegetables, fuel, herbs) and so is the segregation of the sexes. The women sit, squat and socialize in similar ways. The head is used in the same way in both Africa and the Caribbean to carry baskets, trays and small objects; gestures are similar; ways of attracting attention, arguing, bargaining, expressing pleasure, anger, flirtation, ridicule, all are similar. Even the colours of the clothing and the choice of patterns and the way the dresses are worn have clear resemblances on both sides of the Atlantic'.

Further than this, it could be shown, (though Caribbean cook-books have so far ignored it), that many (the most common) foods in the Caribbean and in West Africa are prepared in similar ways. The use of pepper, for instance, is a common characteristic element in both West African and Caribbean cuisine; so is the use of integrating soup, of porridges, the conversion of yams, plantains, eddoes etcetera into **fufu**.

SOCIAL LIFE

Despite the critics, the pattern of similarities also persist into social life and family structure. Here a first consideration should be, not the appearances of the houses (although there are striking resemblances), but the way the houses are used in the two groups of societies. In most rural and urban Caribbean peasant/proletarian communities, the 'yard' corresponds to the African compound and is the focal point of the life of the house. Most of the social life of the household takes place there: the blessing of infants, wakes for the dead, family conferences, recreation and story-telling, cooking, preparation of steelbands for Carnival, etc. As aggregations, too, the resemblances persist. Parts of Kingston could be Kajebi or Kibi; parts of Port-au-Prince, Ibadan; and in the Haitian country-side the resemblance is quite astonishing — even the West African villages are there.

Black majority is treated and behave as a minority

There are sufficient indications that the black 'folk' of the Caribbean possess a culture as living and adaptable as any, and capable of the greatest potential for transformation. Because of its history, however, Afro-Caribbean culture has remained largely invisible within the region, and the representatives of this culture, though in a majority throughout most of the area, are treated (and behave) like a minority.

It is worth while to wonder whether it ain't high time for the Afro-Caribbean to become conscious of their own cultural heritage and to be proud of it. What has persisted, should be preserved; what went lost should be found again. Its worth in all probability is a whole lot greater than that of many contemporary 'plastic' US or European values.



To maintain the System, there was an extensive network of control techniques.